

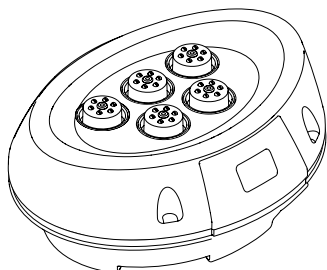
Oase[®]

LIVING WATER

- D Gebrauchsanweisung
- GB Operating instructions
- F Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- E Instrucciones de uso
- P Instruções de uso
- I Istruzioni per l'uso
- DK Brugsanvisning
- N Bruksanvisning
- S Bruksanvisning
- FIN Käyttöohje
- H Használati utasítás
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SLO Navodilo za uporabo
- HR Upute za upotrebu
- RO Instrucțiuni de utilizare
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RUS Руководство по эксплуатации
- RC 使用手冊

Water Starlet

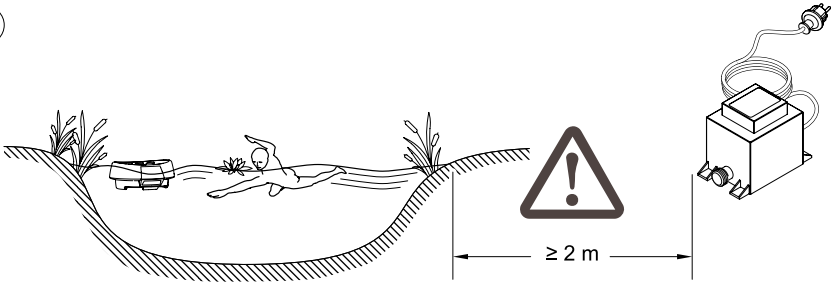
CE



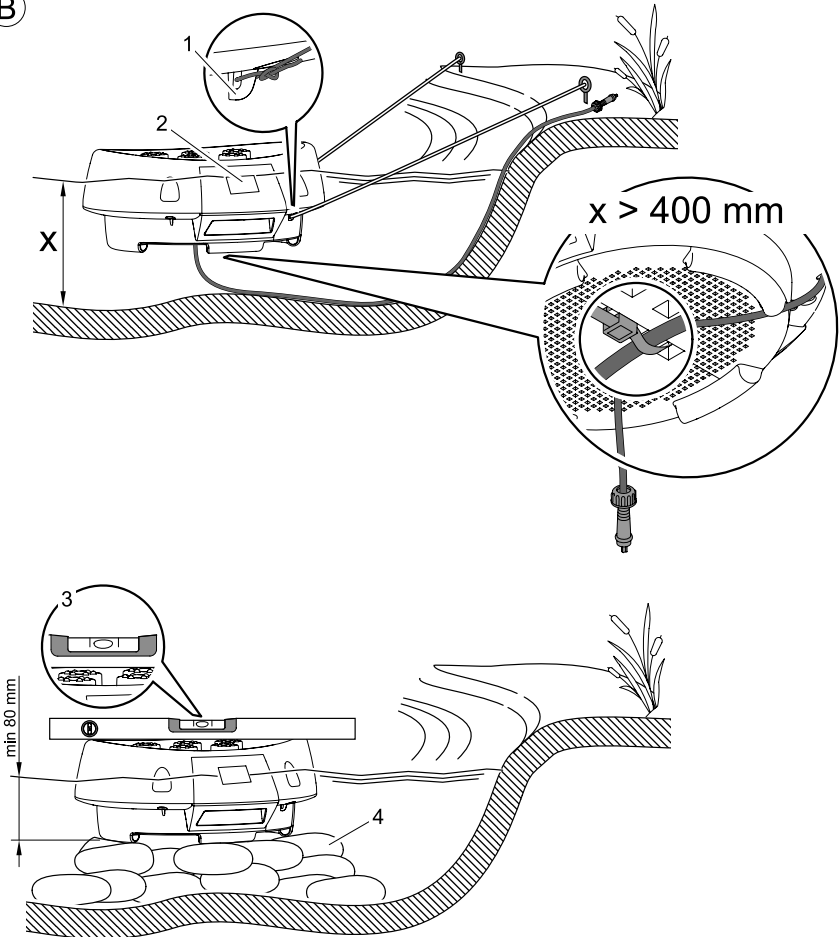
Technische Daten

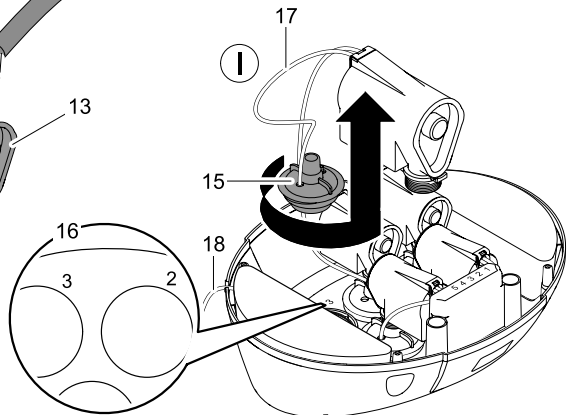
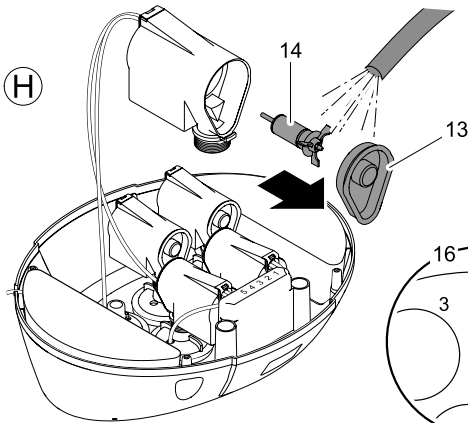
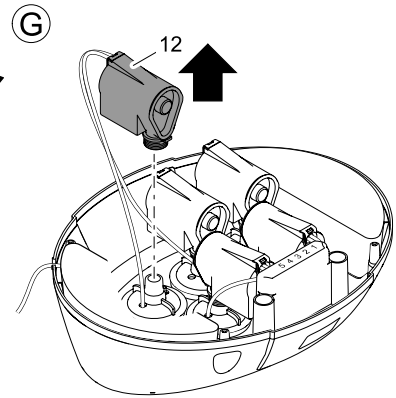
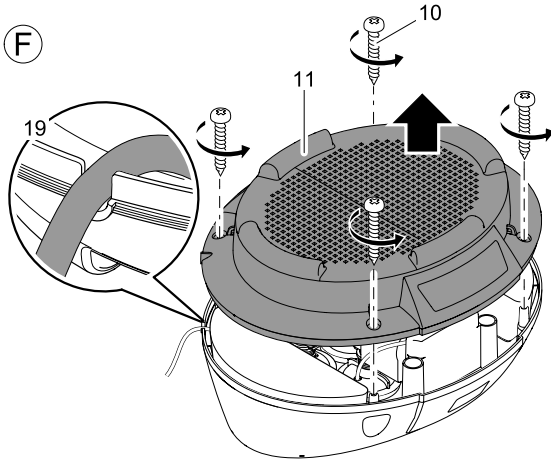
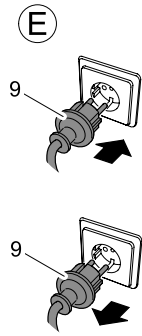
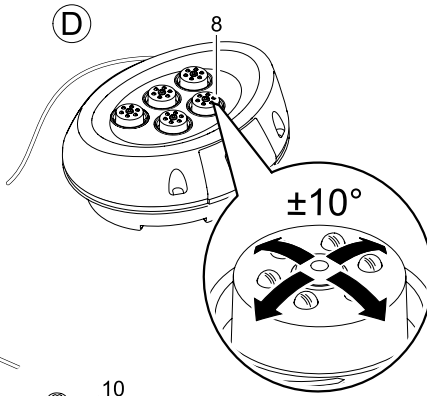
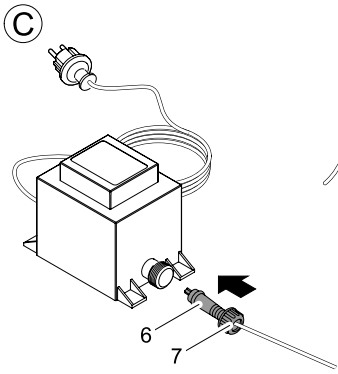
D	Bemessungsspannung	Bemessungsspannung sekundär	Leistungsaufnahme	Abmessungen	Gewicht	Fontänenhöhe	Kabellänge
GB	Reference voltage	Secondary reference voltage	Power consumption	Dimensions	Weight	Fountain height	Cable length
F	Tension de mesure	Tension de mesure, secondaire	Puissance absorbée	Dimensions	Poids	Hauteur de fontaine	Longueur de câble
NL	Dimensioneringsspanning	Secundaire dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Afmetingen	Gewicht	Fonteinhoogte	Kabel lengte
E	Tensión asignada	Tensión asignada secundaria	Consumo de potencia	Dimensiones	Peso	Altura del surtidor	Longitud del cable
P	Voltage dimensionada	Voltage dimensionada secundaria	Consumo de energia	Dimensões	Peso	Altura do repuxo	Comprimento do cabo
I	Tensione di misurazione	Tensione di misurazione secondaria	Potenza assorbita	Dimensioni	Peso	Altezza della fontana	Lunghezza del cavo
DK	Nominal spending	Nominal sekundær spending	Effektforbrug	Dimensioner	Vægt	Fontænehøjde	Kabel længde
N	Merkespenning	Sekundær merkespenning	Effektforbruk	Dimensioner	Vekt	Fontænehøyde	Kabel lengde
S	Märkspanning	Sekundär märkspanning	Effekt	Mått	Vikt	Fontänhöjd	Kabelängd
FIN	Nimellajännite	Toissijainen nimellajännite	Ottoteho	Mittaus	Paino	Suhkkelähteen korkeus	Kaapelin pituus
H	Névéleges feszültség	Szekunder névéleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Méretlek	Súly	Székékút vízszintmagasság	Kábelhossz
PL	Napięcie znamionowe	Napięcie znamionowe wtórne	Pobór mocy	Wymiary	Waga	Wysokość fontanny	Długość kabla
CZ	Domezovací napětí	Domezovací napětí sekundární	Přikon	Rozměry	Hmotnost	Výška fontány	Děka kabelu
SK	Menovitá napätie	Menovitá napätie sekundárne	Přikon	Rozmery	Hmotnosť	Výška fontán	Dĺžka kábla
SLO	Nazivna napetost	Nazivna sekundarna napetost	Poraba moči	Velikosti	Teža	Višina fontane	Dolžina kabela
HR	Nazivni napon	Sekundarni nazivni napon	Potrošnja energije	Dimenzije	Težina	Visina vodoskoka	Dujina kabela
RO	Tensiunea măsurată	Tensiunea măsurată a înfăşurării secundare	Putere consumată	Dimensiuni	Greutate	Înălţimea jetului de apă a fontânii ardeziene	Lungime cablu
BG	Номинално напрежение	Номинално напрежение вторично	Потребявана мощност	Размери	Тегло	Височина на кабела фонтана	Дължина на кабела
UA	Номинальна напруга	Вторинна номінальна напруга	Споживання електроенергії	Виміри	Вага	Висота фонтана	Довжина кабелю
RUS	Номинальное напряжение	Вторичное номинальное напряжение	Потребление мощности	Измерения	Вес	Высота фонтана	Длина кабеля
RC	額定電圧	変圧器二次端額定電圧	功率消耗	尺寸	重量	噴泉高度	電纜長度
Water Startlet	AC 12 V	-	26 W	33 cm x 27 cm x 13.5 cm	3.8 kg	70 cm	8 m
Trrafo (transformer)	AC 230 V / 50 Hz	AC 12 V / 50 Hz	-	10 cm x 5.5 cm x 7 cm	1.1 kg	-	2 m

(A)



(B)





Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Lieferumfang

1 „Water Starlet“ (fertig montiert), 1 Trafo

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe „Water Starlet“, im weiteren Gerät genannt, ist eine schwimmfähige Wasserspiefontäne mit LED-Beleuchtung. Das Gerät darf ausschließlich in normalem Teichwasser mit einer Wassertemperatur von +4 °C bis +35 °C betrieben werden.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz in Teichen, Schwimm- und Badeteichen (**A**) unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften und in Wassergefäßen auf Terrassen.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (2004/108/EG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Unterschrift: 

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie ins Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.

Vorschriftsmäßige elektrische Installationen

- Elektrische Installationen an Gartenteichen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Beachten Sie insbesondere die DIN VDE 0100 und DIN VDE 0702.
- Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind und der DIN VDE 0620 genügen.
- Stellen Sie sicher, dass der Trafo über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist.
- Schließen Sie den Trafo nur an, wenn die elektrischen Daten der Stromversorgung mit den elektrischen Daten auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Betreiben Sie den Trafo nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an eine Elektrofachkraft.

Sicherer Betrieb des Gerätes

- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Verlegen Sie die Anschlussleitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind.
- Tragen oder ziehen Sie die Geräte nicht an den Anschlussleitungen. Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu entsorgen.
- Betreiben Sie die Pumpe niemals ohne Wasserdurchfluss. Die Pumpe wird zerstört.
- Fördern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Gerät zerstören.
- Öffnen Sie niemals das Gerät oder dessen zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen an dem Gerät vor.

- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör für das Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen.
- Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle des Gerätes. Der Lichtstrahl ist so intensiv, dass eine bleibende Schädigung der Netzhaut möglich ist.

Aufstellen, Anschließen und Ausrichten



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

- Bei der Verwendung muss der Trafo in einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m vom Ufer aufgestellt werden (**A**).
- Stellen Sie den Trafo trocken und vor Spritzwasser geschützt auf. Schützen Sie den Trafo zusätzlich vor Sonneneinstrahlung (max. 40 °C).

Aufstellungsvarianten (B)

Das Gerät kann schwimmend oder stehend im Wasser angebracht werden.

- Bei schwimmendem Einsatz wird die Position des Gerätes durch Abspannschnüre fixiert, die an den Halteösen (**1**) unten am Gerät befestigt werden.
- Bei stehendem Einsatz wird das Gerät im Wasser möglichst waagrecht (**3**) auf einen festen Untergrund (**4**), z. B. mit Steinen unterfüllt, gestellt. Hierbei ist darauf zu achten, dass das Gerät ca. 80 mm tief im Wasser steht. Steht das Gerät zu tief im Wasser, ist aufgrund des Auftriebs ein sicherer Stand nicht gewährleistet.

Hinweis:

- Achten Sie darauf, dass der Wasserzufluss an der Unterseite des Gerätes nicht behindert wird.
- Für einen sicheren Stand des Gerätes können Sie die Schwimmkörper demontieren.

Anschließen (C)

Verbinden Sie Gerät und Trafo durch den zweipoligen Stecker (**6**). Schrauben Sie den Stecker mit der Überwurfmutter (**7**) fest.

Ausrichten (D)

Zum Ausrichten des Wasserstrahls justieren Sie die einzelnen, beweglichen Düsen (**8**).

Inbetriebnahme

Gerät einschalten: Netzstecker (**E, 9**) des Trafos in die Steckdose stecken.

Gerät ausschalten: Netzstecker (**E, 9**) des Trafos ziehen.



Hinweis!

Die Wasserspielbilder des Water Starlet sind fest programmiert. Das Programm ist nicht veränderbar.

Reinigung und Wartung

Vor Arbeiten an dem Gerät Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen (E)!

Gerät reinigen (F-I)

- Zum Öffnen die vier Schrauben (**10**) an der Unterseite des Gerätes lösen und die Filterschale (**11**) abheben.
- Die jeweilige Pumpe (**12**) nach oben abziehen.
- Den Pumpendeckel (**13**) seitlich abziehen und das Laufrad (**14**) heraus ziehen.
- Alle Teile unter fließendem Wasser reinigen.
- Zum Reinigen der Düse den Düsenhalter (**15**) mit einer leichten Drehung aus dem Deckel herausnehmen.

Gerät zusammenbauen

Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen (**F-I**).

- Den Düsenhalter (**15**) in den Deckel drehen und die Pumpe (**12**) auf die Düse stecken.

Hinweis: Achten Sie beim Einsetzen der Düsenhalter (**15**) und Pumpen (**12**) zusätzlich auf die richtige Reihenfolge der Nummerierung (**16**) im Deckel. Eine andere Reihenfolge hat ein verändertes Wasser- und Lichtspiel zur Folge.

- Achten Sie auf den korrekten Sitz der Pumpen (**12**), sonst lässt sich die Filterschale (**11**) nicht schließen.
- Verlegen Sie die Leitungen (**17**) so, dass sie nicht gequetscht werden. Führen Sie die Anschlussleitung (**18**) durch die Kabeldurchführung (**19**) des Deckels.

Lagern / Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Bewahren Sie das Water Starlet getaucht und frostfrei in einem Behälter mit Wasser auf. Der Stecker darf nicht überflutet werden.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Pumpe schaltet nicht ein	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen Zuleitungen kontrollieren
Fontänenhöhe ungenügend	Laufrad blockiert oder verschmutzt Düsen verschmutzt	Laufrad reinigen Düsen reinigen
Gerät schwimmt auf	Filterschale verschmutzt	Filterschale reinigen

Information about this operating manual

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Scope of delivery

1 „Water Starlet“ (fully assembled), 1 transformer

Intended use

The „Water Starlet“ series, referred to as "unit" in the following, is a floating water feature fountain with LED lighting. Only operate the unit with normal pond water at a water temperature between +4 °C and +35 °C.

The unit is suitable to operate in swimming ponds **(A)** while respecting the national regulations for installers, and in water basins on patios.

Use other than that intended

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

CE Manufacturer's Declaration

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (2004/108/EC) as well as the low voltage directive (2006/95/EC). The following harmonised standards apply:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Signature: 

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always disconnect the power supply to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations at garden ponds must meet the international and national regulations valid for installers. Especially adhere to DIN VDE 0100 and DIN VDE 0702.
- Only use cables admitted for external use and meeting DIN VDE 0620.
- Ensure that the transformer is protected by a rated fault current of max. 30 mA via a fault current protection device.
- Only connect the transformer when the electrical data of the power supply is identical to that on the type plate.
- Only operate the transformer when plugged into a correctly fitted socket.
- For your own safety, consult a qualified electrician when you have questions or encounter problems.

Safe operation of the unit

- Keep socket and power plug dry.
- Route the power cables so that damage is excluded.
- Do not carry or pull the units by the connection cables. The power connection cables cannot be replaced. If the cable is damaged, the entire unit has to be disposed of.
- Never run the pump without water! Otherwise the pump will be destroyed.
- Never use the pump for fluids other than water. Other fluids could destroy the unit.
- Never open the unit or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only use original spare parts and original accessories for the unit. Only have repairs carried out by authorised customer service points.
- Never look directly into the light source of the unit. The light beam's intensity could irreversibly damage the retina.

Installation, connection and alignment



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

- For use, install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the bank **(A)**.
- Choose an installation place for the transformer that is splash-water protected. Also protect the transformer against sun radiation (max. 40 °C).

Installation variants (B)

The unit can be installed floating or standing in the water.

- When used floating, the unit position is fixed by bracing cords fastened at the eyelets **(1)** at the bottom of the unit
- When used standing, place the unit horizontally in the water **(3)** on a firm ground **(4)**; level with rocks, if necessary. Please note that the unit has to be installed at an approx. 80 mm water depth. If placed too deep in the water, safe hold is not guaranteed due to buoyance.

Note:

- Ensure that the water inlet at the unit underside is not impaired.
- The floating bodies can be removed for a safer stand of the unit.

Connection (C)

Connect the unit and the transformer using the two-pole plug **(6)**. Fasten the plug using the union nut **(7)**.

Alignment (D)

Adjust the individual movable nozzles to align the water jet **(8)**.

Start-up

Switching on the unit: Plug the transformer power plug **(E, 9)** into the socket.

Switching of the unit: Disconnect the transformer **(E, 9)** power plug.



Note!

The water feature patterns of the Water Starlet are default programmed. The program cannot be altered.

Maintenance and cleaning

Prior to starting work on the unit, disconnect the power plugs of all units in the water (E)!

Cleaning the unit (F-I)

- For opening, undo the four screws **(10)** at the underside of the unit and lift off the strainer casing **(11)**.
- Pull the individual pump **(12)** upward and off.
- Pull off the pump lid **(13)** sideways and pull out the impeller **(14)**.
- Clean all parts under running water.
- For cleaning the nozzle, remove the nozzle holder **(15)** from the lid with a slight twist.

Reassembling the unit

Reassemble the unit in the reverse order **(F-I)**.

- Turn the nozzle holder **(15)** into the lid and plug the pump **(12)** onto the nozzle.

Note: When inserting the nozzle holders **(15)** and pumps **(12)**, note the correct order of the numbering **(16)** in the lid. A different order will result in a changed water feature and light pattern.

- Ensure the correct seating of the pumps **(12)**, otherwise the strainer casing **(11)** cannot be closed.
- Lay the cables **(17)** such that they cannot be crushed. Route the connection cable **(18)** through the cable lead-through **(19)** in the lid.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage. Store the Water Starlet frost protected and submersed in a water filled container. Do not immerse the plug.

Disposal

Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Pump does not switch on	No mains voltage	Check mains voltage Check supply lines
Insufficient fountain height	Impeller blocked or soiled	Clean impeller
	Nozzles soiled	Clean nozzles
The unit floats up	Strainer casing soiled	Clean strainer casing

Remarques concernant cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Pièces faisant partie de la livraison

1 « Water Starlet » (prêt à l'emploi), 1 transformateur

Utilisation conforme à la finalité

La série « Water Starlet », nommée par la suite « appareil », est une fontaine flottante à jeux d'eau avec éclairage à diode DEL. L'appareil ne peut être exploité exclusivement qu'avec de l'eau de bassin normale à une température de +4 C à +35 C.

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des pièces d'eau, des bassins et des piscines (A) dans le respect de prescriptions nationales de construction et dans des récipients sur des terrasses.

Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que celle de l'autorisation d'exploitation générale.

Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (2004/108/EC) ainsi que par rapport à la directive basse tension (2006/95/EC). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Signature: 

Consignes de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée.
- Toujours retirer la fiche de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

Installations électriques correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques des étangs/bassins de jardin doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Tenir particulièrement compte des directives DIN VDE 0100 et DIN VDE 0702.
- N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur.
- S'assurer que le transformateur est équipé d'une protection différentielle de 30 mA maximum.
- Ne raccorder le transformateur que si les données électriques du réseau d'alimentation correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Utiliser le transformateur uniquement sur une prise de courant installée conformément à la réglementation.
- En cas de questions et de problèmes, prière de s'adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité.

Utilisation sécurisée de l'appareil

- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Protéger les câbles de raccordement afin qu'ils ne soient pas endommagés.
- Ne pas porter, ni tirer les appareils par les câbles de raccordement. Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Ne plus utiliser l'appareil en cas d'endommagement de la ligne.
- Ne jamais exploiter la pompe sans débit d'eau. La pompe en serait détruite.
- Ne jamais refouler de liquides autres que de l'eau. D'autres liquides peuvent détruire l'appareil.
- Ne jamais ouvrir l'appareil ou les parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil. Ne faire effectuer les réparations que par le SAV autorisé.
- Ne jamais regarder directement dans la source de lumière de l'appareil. Le rayon lumineux est si intense qu'il pourrait provoquer des blessures irréversibles de la rétine.

Mise en place, raccordement et ajustage



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

- En utilisation, le transformateur doit être installé à une distance de sécurité d'au moins 2 m de la berge (A).
- Mettre le transformateur en place au sec afin qu'il soit protégé des éclaboussures. Protéger en plus le transformateur des rayons du soleil (max. 40 C).

Variantes de mise en place (B)

L'appareil peut être placé dans l'eau en position stagnante ou en position flottante.

- En position flottante, l'appareil est maintenu par des filins d'ancrage fixés sur les œillets de retenue (1) en-dessous de l'appareil.
- En position stagnante, l'appareil est placé à l'horizontale si possible (3) sur une surface fixe (4), p. ex. sur un lit de pierres. Il faut ici veiller à ce que l'appareil se trouve à une profondeur d'env. 80 mm dans l'eau. Si l'appareil est placé trop profondément dans l'eau, une position sécurisée n'est pas garantie en raison de la poussée verticale.

Remarque :

- veiller à ce que l'alimentation en eau au niveau de la partie inférieure de l'appareil ne soit pas entravée.
- Pour assurer la bonne stabilité de l'appareil, il est possible de démonter les corps flottants.

Raccordement (C)

Raccorder l'appareil et le transformateur à l'aide de la fiche mâle bipolaire (6). Visser la fiche fixement avec l'écrou d'accouplement (7).

Ajustage (D)

Ajuster les ajutages individuels mobiles (8) pour régler la direction du jet d'eau.

Mise en service

Mise en circuit de l'appareil : brancher la prise de secteur (E, 9) du transformateur dans la prise de courant.

Mise hors service de l'appareil: retirer la prise de secteur (E, 9) du transformateur.



Remarque !

Les jeux d'eau du Water Starlet sont pré-programmés. Le programme ne peut pas être modifié.

Nettoyage et entretien

Avant le début des travaux avec l'appareil, retirer les prises de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau (E)!

Nettoyage de l'appareil (F-I)

- Pour ouvrir, desserrer les quatre vis (10) au niveau de la partie inférieure de l'appareil et soulever l'enveloppe filtrante (11).
- Retirer la pompe correspondante (12) vers le haut.
- Faire glisser le couvercle de la pompe (13) latéralement et sortir la turbine (14).
- Nettoyer toutes les pièces à l'eau courante.
- Pour nettoyer la buse, retirer le support de buse (15) du couvercle en effectuant une légère rotation.

Assemblage de l'appareil

Montage de l'appareil dans l'ordre inverse (F-I).

- Insérer le support de buse (15) dans le couvercle en le tournant et placer la pompe (12) sur la buse.

Remarque : Lors du placement des supports de buse (15) et des pompes (12), veiller également à l'ordre correct de la numérotation (16) dans le couvercle. Un ordre différent entraîne des jeux d'eau et de lumière différents.

- Veiller à la bonne position des pompes (12), sinon il n'est pas possible de fermer l'enveloppe filtrante (11).
- Poser les conduites (17) en évitant de les écraser. Faire passer la conduite de raccordement (18) au travers du passage de câble (19) du couvercle.

Stockage/entreposage pour l'hiver

Il est nécessaire de désinstaller l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi et contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil. Conserver le Water Starlet immergé et à l'abri du gel dans un récipient rempli d'eau. La prise ne doit jamais se trouver sous l'eau.

Recyclage

Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

Élimination des dérangements

Dérangement	Cause	Remède
La pompe ne se met pas en circuit	Aucune tension de secteur	Vérifier la tension de secteur Contrôler les conduites d'amenée
Hauteur de jet insuffisante	La turbine est bloquée ou encrassée	Nettoyer la turbine
	Les ajutages sont colmatés	Nettoyer les ajutages
L'appareil flotte	L'enveloppe filtrante est encrassée	Nettoyer l'enveloppe filtrante

Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing doorlezen en vertrouwd raken met het apparaat. Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat verkoopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Leveringsomvang

1 „Water Starlet“ (kant en klaar gemonteerd), 1 trafo

Beoogd gebruik

De serie "Water Starlet", verder apparaat genoemd, is een drijvende waterspelfontein met LED-verlichting. Gebruik het apparaat uitsluitend met normaal vijfverwater bij een watertemperatuur van +4 °C tot +35 °C.

Het apparaat is geschikt voor het gebruik in zwem- en badvijvers (**A**) onder naleving van de nationale uitvoeringsvoorschriften en in waterbekkens op terrassen.

Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

CE-fabrikantenverklaring

In de betekenis van de EG-Richtlijn EMC-Richtlijn (2004/108/EC) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (2006/95/EC) verklaren wij de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Handtekening: 

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is door de firma **OASE** gebouwd naar de huidige stand der techniek en onder inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks is het mogelijk dat dit apparaat gevaar oplevert voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16, evenals personen die de mogelijke gevaren niet kunnen inschatten, of die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit apparaat NIET bedienen.

Risico's ten gevolge van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik, tot ernstig letsel of zelfs overlijden door elektrische schokken leiden.
- Voordat u in het water grijpt, moet u van alle apparaten die zich in het water bevinden altijd eerst de stekker uit het stopcontact nemen.

Aanleg van elektriciteit volgens de voorschriften

- Elektrische installaties van tuinvijvers moeten voldoen aan de internationale en nationale installateursvoorwaarden. Houd in het bijzonder rekening met de DIN VDE 0100 en DIN VDE 0702.
- Gebruik alleen kabels, die voor het buitengebruik zijn toegelaten en voldoen aan DIN VDE 0620.
- Zorg ervoor dat de trafo beveiligd is met een aardlekbeveiliging voor een gemeten lekstroom van maximaal 30 mA.
- Sluit de trafo alleen aan als de elektrische gegevens van de stroomvoorziening overeenstemmen met de elektrische gegevens op het typeplaatje.
- Gebruik de trafo uitsluitend als deze is aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact.
- Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een erkend elektromonteur!

Veilig gebruik van het apparaat

- Houd het stopcontact en de stekker droog.
- Leg de aansluitsnoeren op een plaats waar deze beschermd liggen, zodat deze niet beschadigd raken.
- Draag de apparaten niet aan de aansluitsnoeren en trek niet aan deze snoeren. De aansluitsnoeren kunnen niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet u het apparaat afvoeren.
- Gebruik de pomp nooit zonder dat er water door stroomt! Anders raakt de pomp onherstelbaar beschadigd.
- Verpomp nooit andere vloeistoffen dan water! Door andere vloeistoffen zou het apparaat onherstelbaar beschadigd kunnen raken.
- Maak het apparaat of onderdelen daarvan nooit open als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt.
- Breng nooit technische wijzigingen aan het apparaat aan.
- Gebruik alleen originele onderdelen en originele accessoires voor het apparaat. Laat reparaties uitsluitend verrichten door erkende serviceafdelingen!
- Kijk nooit direct in de lichtbron van het apparaat. De lichtstraal is zo intensief, dat een blijvende beschadiging van het netvlies mogelijk is.

Opstellen, aansluiten en uitrichten



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!

Mogelijke gevolgen: De dood of zware verwondingen.

- Bij het gebruik dient de trafo in een veiligheidsafstand van ten minste 2 m van de oever te worden opgesteld (A).
- Plaats de trafo droog en tegen spatwater beschermd op. Beveilig de trafo tevens tegen zonne-instraling (max. 40 °C).

Opstellingsvarianten (B)

Het apparaat kan drijvend of staand in het water worden aangebracht.

- Bij zwemmend gebruik wordt de positie van het apparaat door spantouwen gefixeerd, die aan de houdogen (1) onder aan het apparaat worden bevestigd.
- Bij staand gebruik wordt het apparaat in het water indien mogelijk waterpas (3) op een stevige ondergrond (4), bijv. met stenen onderbouwd, opgesteld. Hierbij dient erop gelet te worden, dat het apparaat ca. 80 mm diep in het water staat. Staat het apparaat te diep in het water, dan is vanwege de opwaartse druk een veilige standplaats niet gegerandeerd.

Aanwijzing:

- Let erop, dat de watertoevoer aan de onderkant van het apparaat niet wordt gehinderd.
- Voor een veilige standplaats van het apparaat kunt u de drijvers demonteren.

Aansluiten (C)

Verbind het apparaat en trafo met behulp van de tweepolige stekker (6). Schroef de stekker vast met de dopmoer (7).

Uitrichten (D)

Voor het uitrichten van de waterstraal stelt u de afzonderlijke, bewegelijke sproeiers (8) scherp.

Ingebruikneming

Apparaat inschakelen: Netstekker (E, 9) van de trafo in het stopcontact steken.

Apparaat uitschakelen: Netstekker (E, 9) van de trafo uit het stopcontact trekken.



Aanwijzing!

De waterspeltaferelen van de Water Starlet zijn vast geprogrammeerd. Het programma kan niet gewijzigd worden.

Reiniging en onderhoud

Voor werkzaamheden aan de apparaten de netstekkers van alle zich in het water bevindende apparaten eruit trekken (E)!

Apparaat reinigen (F-I)

- Voor het openen de vier schroeven (10) aan de onderkant van het apparaat losdraaien en de filterhouder (11) eraf nemen.
- De betreffende pomp (12) er naar boven toe aftrekken.
- Het pompdeksel (13) er zijdelings aftrekken en het loopwiel (14) eruit trekken.
- Alle delen onder stromend water reinigen.
- Voor het reinigen van de sproeier de sproeierhouder (15) met een lichte draaiing uit het deksel nemen.

Assemblage van het apparaat

Apparaat in omgekeerde volgorde in elkaar zetten (F-I).

- De sproeierhouder (15) in het deksel draaien en de pomp (12) op de sproeier plaatsen.

Opmerking: Let bij het plaatsen van de sproeierhouder (15) en pompen (12) bovendien op de juiste volgorde van de nummering (16) in het deksel. Een andere volgorde heeft een gewijzigd water- en lichtspel tot gevolg.

- Let op de correcte bevestiging van de pompen (12), anders kan de filterhouder niet (11) worden gesloten.
- Leg de leidingen (17) zo, dat deze niet worden bekneld. Leid de aansluitleiding (18) door de kabeldoorgang (19) van het deksel.

Opslag en overwintering

Bij vorst dient het apparaat gedeïnstalleerd worden. Maak het apparaat grondig schoon en controleer het op beschadigingen. Bewaar de Water Starlet ondergedompeld en vorstvrij in een bak met water. De stekker mag niet in het water liggen.

Tot afval verwerken

Het apparaat dient volgens de nationale wettelijke bepalingen tot afval te worden verwerkt. Neem voor vragen contact met uw vakhandel.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Pomp schakelt niet in	Netspanning ontbreekt	Netspanning controleren Toevoerleidingen controleren
Fontein spuit onvoldoende hoog	Loopwiel geblokkeerd of verontreinigd	Loopwiel reinigen
	Stralers verontreinigd	Reinig de sproeiers
Apparaat drijft naar boven	Filterhouder verontreinigd	Filterkorf reinigen

Indicaciones sobre este manual de instrucciones de uso

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Volumen de suministro

1 "Water Starlet" (completamente montado), 1 transformador

Uso conforme a lo prescrito

La serie de construcción "Water Starlet" que se denomina a continuación equipo es un surtidor de fuente flotante con iluminación por LED. El equipo sólo se puede operar con agua de estanque normal a una temperatura del agua de +4 °C a +35 °C.

El equipo se apropia para ser empleado en estanques, estanques para nadar y piscinas(A) si se cumplen las prescripciones de construcción nacionales así como en recipientes de agua en terrazas.

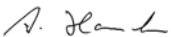
Uso no conforme a lo prescrito

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado, el equipo puede poner en peligro las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de funcionamiento general.

Declaración del fabricante CE

Declaramos la conformidad en el sentido de la directiva CE relacionada con la compatibilidad electromagnética (2004/108/EC) así como la directiva de baja tensión (2006/95/EC). Se emplearon las siguientes normas armonizadas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Firma: 

Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de servicio.

Peligros que se producen por contacto con agua y electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto con agua y electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua saque siempre las clavijas de la red de todos los equipos que se encuentran en el agua.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas en los estanques de jardín deben satisfacer las prescripciones de montaje internacionales y nacionales. Tenga sobre todo en cuenta las normas DIN VDE 0100 y DIN VDE 0702.
- Emplee sólo cables que estén autorizados para el uso exterior y cumplan la norma DIN VDE 0620.
- Garantice que el transformador esté protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.

- Conecte el transformador sólo si los datos eléctricos de la alimentación de corriente coinciden con los datos eléctricos indicados en la placa de datos técnicos.
- Conecte el transformador siempre a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.
- En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a un electricista.

Operación segura del equipo

- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- Proteja las líneas de conexión para excluir daños.
- No transporte ni tire los equipos por las líneas de conexión. Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo en caso que se haya dañado la línea.
- No opere nunca la bomba sin circulación de agua. La bomba se destruye.
- No transporte nunca otros líquidos a no ser agua. Otros líquidos pueden destruir el equipo.
- No abra nunca el equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales para el equipo. Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas.
- No mire nunca directamente a la fuente de luz del equipo. La intensidad del rayo de luz podría dañar permanente la retina.

Emplazamiento, conexión y alineación



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

- El transformador se debe emplazar a una distancia de seguridad mínima de 2 m de la orilla **(A)**.
- Emplace el transformador en un lugar seco y protegido contra las salpicaduras de agua. Proteja el transformador adicionalmente contra la radiación solar (máx. 40 °C).

Variantes de emplazamiento (B)

El equipo se puede emplazar de forma flotante o vertical en el agua.

- Si el equipo debe flotar en el agua la posición se inmoviliza mediante cuerdas de sujeción que se fijan en las argollas **(1)** abajo en el equipo.
- Si el equipo debe estar vertical en el agua colóquelo lo más horizontal posible **(3)** sobre una base plana **(4)**, por ejemplo sobre piedras. Garantice que el equipo esté aprox. 80 mm debajo de la superficie del agua. Si el equipo se encuentra a una profundidad mayor su posición estable no es segura debido al empuje vertical.

Nota:

- Garantice que no se impida la entrada de agua en la parte inferior del equipo.
- Para garantizar una posición segura del equipo se pueden desmontar los cuerpos flotantes.

Conexión (C)

Conecte el equipo y el transformador mediante la clavija de dos polos **(6)**. Atornille la clavija con la tuerca racor **(7)**.

Alineación (D)

Para orientar el chorro de agua ajuste las diferentes boquillas móviles **(8)**.

Puesta en marcha

Conexión del equipo: Enchufe la clavija de red **(E, 9)** del transformador en el tomacorriente.

Desconexión del equipo: Saque la clavija de red **(E, 9)** del transformador.



Nota:

Las imágenes de fuente del "Water Starlet" están programadas de forma fija. El programa no se puede modificar.

Limpieza y mantenimiento

Saque las clavijas de red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de realizar cualquier trabajo en el equipo (E).

Limpieza del equipo (F-I)

- Para abrir suelte los cuatro tornillos **(10)** en la parte inferior del equipo y suba la carcasa de filtro **(11)**.
- Saque la bomba correspondiente **(12)** por arriba.
- Quite la tapa de la bomba **(13)** por el lado y saque el rotor **(14)**.
- Limpie todas las piezas bajo agua corriente.
- Para limpiar la boquilla saque el portaboquillas **(15)** con un giro ligero de la tapa.

Montaje del equipo

Monte el equipo en secuencia contraria (F-I).

– Enrosque el portaboquillas (15) en la tapa y coloque la bomba (12) en la boquilla.

Nota: Mantenga durante el montaje de los portaboquillas (15) y las bombas (12) además la secuencia correcta de la numeración (16) en la tapa. Una secuencia modificada conlleva a una modificación de las imágenes de fuente.

- Garantice el asiento correcto de las bombas (12), porque de lo contrario no se puede cerrar la carcasa de filtro (11).
- Tienda las líneas (17) de forma que no se aplasten. Guíe el cable de conexión (18) por el paso de cables (19) de la tapa.

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo y compruebe si está dañado. Guarde el "Water Starlet" sumergido en un recipiente con agua y protegido contra heladas. No sumerja la clavija de enchufe.

Desecho

Deseche el equipo conforme a las prescripciones legales nacionales. Consulte su comerciante especializado.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
La bomba no se conecta	No hay tensión de alimentación	Compruebe la tensión de alimentación Controle las líneas de alimentación
Altura del surtidor insuficiente	Rueda bloqueada o sucia	Limpie la rueda
	Boquillas sucias	Limpie las boquillas
El equipo flota	Cubierta del filtro sucia	Limpie la carcasa de filtro

Observações preliminares relativas a estas instruções de utilização

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, familiarize-se com ele e leia as instruções de utilização. Tenha em todo caso atenção às instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.

Guarde estas instruções de uso em recinto seguro! Em caso de mudança de proprietário, entregue-as ao novo dono. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.

Âmbito de entrega

1 „Water Starlet“ (totalmente montado), 1 transformador

Emprego conforme o fim de utilização acordado

A linha „Water Starlet“, doravante designado "aparelho", é um jogo luminotécnico flutuante que produz um repuxo, com iluminação LED. O aparelho pode ser operado só mediante água limpa, com uma temperatura entre + 4°C e + 35°C.

O aparelho pode ser utilizado em tanques ornamentais, pequenos lagos de jardim e piscinas (A), na base das normas nacionais de instalação, ou em recipientes de água, sobre terraços.

Emprego divergente do fim de utilização previsto

Cada emprego não condizente com o fim de utilização definido e cada tratamento impróprio do aparelho poderão comprometer pessoas. O fabricante não responderá por danos provocados pelo emprego contrário ao fim de utilização. Além disso será anulada a licença geral de operação.

Declaração de conformidade CE

Declaramos a conformidade nos termos das Directivas Comunitárias "Compatibilidade electromagnética" (2004/108/EC) e "Baixa tensão" (2006/95/EC). Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Assinatura: 

Instruções de segurança

A empresa **OASE** produziu este aparelho conforme o mais recente nível técnico e as normas de segurança aplicáveis. Não obstante, o aparelho pode ser fonte de perigo para pessoas ou valores reais, se não for empregado devidamente e de acordo com o fim de utilização previsto ou não forem observadas as normas de segurança.

Por razões de segurança, todas as crianças, jovens com idade inferior a 16 anos e pessoas não capazes de reconhecer eventuais riscos ou que não estejam inteiradas das instruções de uso, não poderão utilizar o aparelho!

Riscos pelo contacto entre água e electricidade

- Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas obrigatórias ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões por electrocussão.
- Antes de meter a mão na água, desconecte sempre as fichas eléctricas de todos os aparelhos que se encontram no tanque.

Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Quaisquer instalações eléctricas em tanques ornamentais de jardins devem satisfazer as normas de instalação nacionais e internacionais. Observe especialmente as normas DIN VDE 0100 e DIN VDE 0702.
- Utilize só cabos eléctricos autorizados para o uso fora de casas e que cumpram as condições da norma DIN VDE 0620.
- Verifique se o transformador possui um disjuntor de corrente de avaria, com corrente de falha máxima de 30 mA.
- Conecte o transformador só quando as características da alimentação eléctrica correspondam aos dados da placa de características do aparelho.
- Ligue o transformador só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!

Operação segura do aparelho

- Mantenha a caixa de tomada e a ficha eléctrica secas.
- Instale os cabos de conexão de forma protegida para que não possam ser danificados.
- Não transporte nem puxe os aparelhos pelos cabos de conexão. Os cabos de alimentação não podem ser substituídos. Em caso de cabo eléctrico defeituoso deverá ser substituído todo o aparelho.
- Não opere a bomba sem que esta seja percorrida por água! De contrário, a bomba seria destruída.
- Nunca use o aparelho para outros líquidos que não a água. Outros líquidos poderão destruir o aparelho.
- Não abra o aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Não efectue modificações técnicas do aparelho.
- Utilize só peças de reposição originais e acessórios originais, compatíveis com o aparelho. Faça o equipamento reparar só por centros de reparação autorizados.
- Mantenha os olhos afastados da fonte de luz directa do aparelho. O raio de luz é muito forte e pode causar lesões da retina.

Instalar, conectar e nivelar



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

- Durante a operação, o transformador deve ter uma distância mínima de 2 m à margem do tanque de jardim **(A)**.
- Posicionar o transformador em recinto seco, protegido contra respingos de água. Proteger o transformador contra radiação solar excessiva (máximo: 40°C).

Variantes de instalação (B)

Pode ser utilizado como aparelho flutuante sobre a superfície da água ou como aparelho estacionário, na água.

- Se for utilizado como aparelho flutuante, a posição, em cima da água, deve ser fixada por cordas a atar aos ilhós de retenção **(1)**, na parte inferior do aparelho.
- Se for utilizado como aparelho estacionário, deve ser colocado de preferência horizontalmente **(3)** sobre o fundo resistente **(4)**, por exemplo, em cima de pedras apropriadas. Controlar que o aparelho se encontra à uma profundidade de água de cerca de 80 mm. Qualquer profundidade excessiva pode comprometer a estabilidade do aparelho, em virtude da força ascensional.

Nota:

- Contralar que a entrada da água na parte inferior do aparelho não é vedada.
- Para melhorar a estabilidade do aparelho, os corpos flutuantes podem ser desmontados.

Conexão (C)

Ligar o aparelho com o transformador através da ficha bipolar **(6)**. Apertar a ficha mediante a porca de capa **(7)**.

Orientar o jacto de água (D)

Para ajustar o jacto de água, corrigir a direcção de cada um dos bicos orientáveis **(8)**.



Pôr o aparelho em funcionamento

Ligar o aparelho:Ligar a ficha de alimentação (E, 9) do transformador com a caixa de tomada.

Desligar o aparelho:Desconectar a ficha de alimentação (E, 9) do transformador.



Nota!

Os jogos luminotécnicos do Water Starlet estão programados. O programa não pode ser alterado.

Limpeza e manutenção

Antes de iniciar trabalhos no aparelho, desconectar as fichas eléctricas de todos os aparelhos que se encontram na água (E)!

Limpar o aparelho (F-I)

- Para abrir, desapertar os quatro parafusos (10) do lado inferior do aparelho e retirar o filtro (11).
- Tirar a respectiva bomba (12).
- Afastar lateralmente a tampa(13) da bomba e retirar o rotor (14).
- Limpar todos os elementos em água corrente.
- Para limpar o bico, girar um pouco o porta-bico (15) e tirar este da tampa.

Montagem do aparelho

Fazer a montagem na ordem inversa à desmontagem (F-I).

- Introduzir com um giro o porta-bico (15) na tampa e instalar a bomba (12) sobre o bico.

Nota: Ao montar os porta-bico (15) e as bombas (12), observar a ordem correcta dos números (16), na tampa. Outra ordem tem por consequência outros jogos luminotécnicos.

- Controlar a devida montagem e posição das bombas (12) para que o filtro (11) possa ser fechado.
- Instalar os cabos eléctricos e as mangueiras (17) de forma que não sejam estrangulados nem destruídos. Passe o cabo eléctrico (18) pelo orifício de passagem (19) da tampa.

Guardar/Invernar o aparelho

Em caso de risco de geada, o aparelho deve ser desinstalado. Faça uma boa limpeza do aparelho e verifique a ausência de defeitos. Guarde o Water Starlet à prova de geada, mergulhado num depósito de água. Tenha atenção para que a ficha nunca seja banhada.

Eliminar o aparelho usado

A eliminação do aparelho usado está sujeita à legislação nacional aplicável. Consulte o seu revendedor.

Eliminação de anomalias

Anomalia	Causa	Remédio
A bomba não arranca	Ausência de tensão eléctrica	Verificar a tensão eléctrica Controlar os cabos de alimentação
Altura insuficiente do repuxo	Rotor bloqueado ou sujo	Limpar o rotor
	Bicos entupidos	Limpar os bicos
Aparelho sobe	Filtro entupido	Limpar todo o filtro



Avvertenze relative a queste istruzioni

Prima del primo impiego leggete attentamente le istruzioni per conoscere l'apparecchio. Osservate assolutamente le avvertenze per la sicurezza per un utilizzo corretto e sicuro.

Siete pregati di conservare accuratamente queste istruzioni! In caso di cambio del proprietario consegnategli le istruzioni. Tutti i lavori con questo apparecchio vanno eseguiti seguendo esclusivamente le presenti istruzioni.

Volume di fornitura

1 "Water Starlet" (già montata), 1 trasformatore

Impiego ammesso

La serie "Water Starlet", chiamata apparecchiatura qui di seguito, è una fontana galleggiante per giochi d'acqua con illuminazione LED. Può essere utilizzata solo in acqua di laghetto normale a una temperatura di +4 °C ... +35 °C.

L'apparecchiatura è adatta per l'impiego in **laghetti piscina e laghetti da bagno (A)** osservando le norme di costruzione nazionali e in recipienti d'acqua sulle terrazze.


Impiego non ammesso

Questo apparecchio può essere pericoloso per le persone in caso di impiego non conforme allo scopo previsto e di trattamento non idoneo. In caso di impiego non conforme a quello previsto decade la garanzia da parte nostra nonché il permesso generale d'esercizio.

Dichiarazione CE del costruttore

Dichiariamo la conformità ai sensi della direttiva CE direttiva CEM (2004/108/EC) nonché della direttiva per bassa tensione (2006/95/EC). Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Firma: 

Norme di sicurezza

L'azienda **OASE** ha realizzato questa apparecchiatura al livello tecnico più aggiornato e secondo le norme di sicurezza vigenti. Ciononostante essa può costituire un pericolo per persone e beni materiali se non viene impiegata in modo appropriato o non secondo lo scopo d'impiego prescritto oppure se le norme di sicurezza non vengono osservate.

Per motivi di sicurezza i bambini e minori di 16 anni nonché le persone che non sono in grado di riconoscere potenziali pericoli o non hanno letto le presenti istruzioni non possono utilizzare questa apparecchiatura.

Pericoli derivanti dalla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o lesioni gravi in seguito a scosse elettriche in caso di allacciamento non conforme alla norma oppure di utilizzo non appropriato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua staccare sempre le spine elettriche di tutte le apparecchiature ivi presenti.

Installazioni elettriche a norma

- Le installazioni elettriche sui laghetti di giardini devono soddisfare le disposizioni nazionali e internazionali. Osservare soprattutto DIN VDE 0100 e DIN VDE 0702.
- Utilizzare solo cavi che sono omologati per l'impiego esterno e che soddisfano le norme DIN VDE 0620.
- Assicurarsi che il trasformatore venga protetto tramite un dispositivo di protezione con una corrente di guasto misurata di massimo 30 mA.
- Collegare il trasformatore solo se i dati elettrici dell'alimentazione di corrente concordano con i dati riportati sulla targhetta di identificazione.
- Far funzionare il trasformatore solo se collegato a una presa di corrente installata a norma.
- Per garantire la propria sicurezza, rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere dubbi e problemi.

Funzionamento sicuro dell'apparecchiatura

- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- Per evitare eventuali danni, installare i cavi di collegamento in modo che siano protetti.
- Non portare o tirare le apparecchiature agendo sui cavi di collegamento. Non è possibile sostituire i cavi. L'apparecchiatura deve essere smaltita se il conduttore è danneggiato.
- Non impiegare mai la pompa senza flusso d'acqua. Viene danneggiata irreparabilmente.
- Non alimentare mai liquidi diversi dall'acqua. Altri liquidi possono danneggiare irreparabilmente l'apparecchiatura.
- Non aprire mai l'apparecchiatura o i relativi componenti, a meno che simili interventi non siano espressamente indicati nelle istruzioni d'uso.
- Non eseguire mai modifiche tecniche sull'apparecchiatura.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali. Far eseguire le riparazioni solo dal servizio assistenza autorizzato.
- Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa dell'apparecchiatura. Il raggio luminoso è talmente intenso che non si può escludere un danno permanente della retina.



Installazione, collegamento e allineamento



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

- Se utilizzato, installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dalla spiaggia **(A)**.
- Installare il trasformatore in un punto asciutto e protetto contro gli spruzzi d'acqua. Proteggere il trasformatore anche contro le irradiazioni solari (max. 40 °C).

Varianti di installazione (B)

L'apparecchiatura può galleggiare o essere sistemata in posizione verticale nell'acqua.

- Per l'impiego galleggiante, l'apparecchiatura viene fissata per mezzo di cordicelle di ancoraggio che vengono applicate sugli occhielli di fermo **(1)** situati nella parte inferiore dell'apparecchiatura.
- Per l'impiego verticale, l'apparecchiatura viene sistemata nell'acqua possibilmente in posizione orizzontale **(3)** su un fondo solido **(4)**, ad es. coperto di sassi. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia immersa circa 80 mm nell'acqua. Se è sistemata troppo in profondità, allora la stabilità non viene garantita per effetto della spinta di galleggiamento.

Nota

- Assicurarsi che il flusso d'acqua sul lato inferiore dell'apparecchiatura non venga ostacolato.
- Smontare i corpi galleggianti per garantire la stabilità dell'apparecchiatura.

Collegamento (C)

Collegare apparecchiatura e trasformatore per mezzo della spina bipolare **(6)**. Fissare la spina con il dado a cappello **(7)**.

Allineamento (D)

Per allineare il getto d'acqua, regolare i singoli ugelli mobili **(8)**.

Messa in funzione

Avviamento dell'apparecchiatura: inserire la spina elettrica **(E, 9)** del trasformatore nella presa.

Spegnimento dell'apparecchiatura: staccare la spina elettrica **(E, 9)** del trasformatore.



Nota bene!

Le immagini dei giochi d'acqua della Water Starlet sono programmate in modo fisso. Non è possibile modificare il programma.

Pulizia e manutenzione

Prima di eseguire determinati interventi, staccare le spine elettriche di tutte le apparecchiature immerse nell'acqua (E)!

Pulizia dell'apparecchiatura (F-I)

- Per aprire l'apparecchiatura, sbloccare le 4 viti **(10)** situate sul lato inferiore della medesima e poi rimuovere la tazza del filtro **(11)**.
- Sfilare la rispettiva pompa **(12)** verso l'alto.
- Sfilare lateralmente il coperchio della pompa **(13)** e poi rimuovere la girante **(14)**.
- Pulire tutti i componenti sotto acqua corrente.
- Per pulire l'ugello, rimuovere il relativo supporto **(15)** dal coperchio eseguendo una piccola rotazione.

Assemblaggio dell'apparecchiatura

Assemblare l'apparecchiatura seguendo l'ordine inverso **(F-I)**.

- Girare il portaugelli **(15)** nel coperchio e poi innestare la pompa **(12)** su l'ugello.

Nota: Al momento di inserire portaugelli **(15)** e pompe **(12)**, assicurarsi anche che la successione della numerazione **(16)** sul coperchio sia corretta. I giochi d'acqua e giochi luminosi cambiano se la successione è diversa.

- Assicurarsi che le pompe siano alloggiare correttamente **(12)**, altrimenti non è possibile chiudere la tazza del filtro **(11)**.
- Installare i cavi **(17)** in modo che non vengano schiacciati. Far passare il cavo di collegamento **(18)** attraverso il passacavo **(19)** del coperchio.

Magazzinaggio/messa al riparo per l'inverno

Disinstallare l'apparecchiatura in caso di gelo. Eseguire una pulizia accurata e controllare se l'apparecchiatura è danneggiata. Conservare la Water Starlet in un recipiente con acqua in modo che si immerse e protetta contro il gelo. La spina non deve essere sommersa.

Smaltimento

L'apparecchio va smaltito secondo le norme di legge nazionali. Chiedete al vostro rivenditore specializzato.

Eliminazione di guasti

Anomalia	Causa	Intervento
La pompa non si avvia	Manca la tensione di rete	Controllare la tensione di rete Controllare le linee di alimentazione
Altezza della fontana insufficiente	Girante bloccata o sporca Ugelli sporchi	Pulire la girante Pulire gli ugelli
L'apparecchiatura galleggia	Tazza del filtro sporca	Pulire la tazza del filtro

Henvisninger vedrørende denne brugsvejledning

Læs denne brugsanvisning og sæt dig ind i enhedens funktioner, før du anvender den første gang. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, så enheden bruges rigtigt og sikkert.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt! Ved ejerskifte gives brugsanvisningen videre. Alle arbejder med denne enhed må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Leveringsomfang

1 "Water Starlet" (samlet), 1 transformator

Formålsbestemt anvendelse

Serien "Water Starlet", herefter kaldet "apparatet", omfatter et springvand med LED-belysning. Apparatet må udelukkende benyttes i normalt damvand med en vandtemperatur på mellem +4 °C og +35 °C.

Apparatet egner sig til anvendelse i damme, svømmebassiner og badesøer (**A**) under hensyntagen til de nationale opstillingsforskrifter og til anvendelse i vandbassiner på terrasser.

Ukorrekt anvendelse

Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse og usagkyndig behandling kan enheden medføre fare for personer. Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse ophører vores ansvar samt den almindelige driftstilladelse.

CE-erklæring

Vi erklærer herved, at apparatet er i overensstemmelse med EMC -direktiv (2004/108/EC) samt lavspændingsdirektivet (2006/95/EC). Der er anvendt følgende harmoniserede standarder:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Underskrift: 

Sikkerhedsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstrueret dette apparat iht. til den seneste teknologiske udvikling og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan dette apparat medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet.

Fare på grund af kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis apparatet ikke tilsluttes i overensstemmelse med forskrifterne, eller hvis det håndteres usagkyndigt.
- Træk altid netstikket ud til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

Forskriftsmæssige elektriske installationer

- Elektriske installationer ved hoveddammen skal imødekomme internationale og nationale opsætningsbestemmelser. Vær især opmærksom på DIN VDE 0100 og DIN VDE 0702.
- Anvend kun kabler, der er beregnet til udendørs brug og som opfylder kravene i DIN VDE 0620.
- Vær sikker på at transformeren er sikret via en fejlstrømssikringsanordning med en fejlstrømsmåling på max. 30 mA.
- Tilslut kun transformeren, når strømforsyningsens elektriske data stemmer overens med de elektriske data på typoskiltet.
- Anvend kun transformeren i en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.
- Ved spørgsmål og problemer skal du for din egen sikkerheds skyld henvende dig til elektrofagfolk.

Sikker brug af apparatet

- Hold stikdåsen og netstikket tørt.
- Læg t Ailslutningsledninger beskyttede, så beskadigelser udelukkes.
- Bær eller træk ikke apparaterne i tilslutningsledningerne. Tilslutningsledningerne kan ikke udskiftes. Ved beskadigelse af ledningen skal apparatet bortskaffes.
- Brug aldrig pumpen uden vandgennemløb. Pumpen bliver ødelagt.
- Anvend aldrig andre væsker end vand. Andre væsker kan ødelægge apparatet.
- Åbn aldrig apparatet eller de tilhørende dele, hvis ikke der henvises udtrykkeligt til det i brugsanvisningen.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Anvend kun originale reservedele- og tilbehør til apparatet. Få kun foretaget reparationer af autoriserede kundeforhandlere.
- Kig aldrig direkte ind i apparatets lyskilde. Lysstrålen er så intens at en mulig varig skade på nethinden er mulig.

Opstilling, tilslutning og indstilling**Advarsel! Farlig elektrisk spænding.**

Mulige følger: Død eller alvorlige kvæstelser.

- Under brug skal transformatoren opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra bredden (A).
- Anbring transformatoren på et tørt sted, hvor den står beskyttet imod vandsprøjt. Beskyt desuden transformatoren imod direkte sollys (maks. 40 °C).

Opstillingsvarianter (B).

Apparatet kan anbringes svømmende eller stående i vandet.

- Ved svømmende anvendelse fikseres apparatets position ved hjælp af spænderemme, der fastgøres ved øsnerne (1) nederst på apparatet.
- Ved stående anvendelse skal apparatet anbringes så vandret som muligt (3) på en fast undergrund (4), f.eks. ovenpå en bunke sten. Herved skal man være opmærksom på, at apparatet står ca. 80 mm under vandet. Hvis apparatet står for dybt i vandet, kan stabilitet ikke garanteres på grund af opdriften.

OBS:

- Sørg for, at vandtilførslen på apparatets underside ikke hindres.
- Ønsker du at opnå mere stabilitet, kan du afmontere flyderne.

Tilslutning (C)

Forbind apparatet og transformatoren ved hjælp af stikket med de to poler (6). Sørg derefter for, at stikket er skruet godt fast ved hjælp af kapselmøtrikken (7).

Udretning (D)

For at udrette vandstrålen skal du justere de bevægelige dyser enkeltvis (8).

Ibrugtagning

Tænd for apparatet: Stik transformatorens strømstik (E, 9) ind i stikdåsen.

Sluk for apparatet: Træk transformatorens strømstik (E, 9) ud.

**OBS!**

Vandspillene er fast indprogrammerede i Water Starlet. Programmet kan ikke ændres.

Rengøring og vedligeholdelse

Før du påbegynder arbejdet med apparatet, bør alle stik, der befinder sig i vandet, trækkes ud (E)!

Rengør apparatet (F-I)

- For at åbne apparatet, løsnes de fire skruer (10) på apparatets underside, og filterskålen (11) fjernes.
- Træk den pågældende pumpe (12) opad.
- Træk pumpens låg (13) af ved at trække det ud til siden og træk løbehjulet (14) ud.
- Rengør alle delene under rindende vand.
- For at rengøre dysen tages dyseholderen (15) ud af låget ved at dreje den let.

Samling af apparatet

Samling af apparatet i omvendt rækkefølge (F-I).

Drej dyseholderen (15) ind i låget og anbring pumpen (12) på dysen.

OBS: Ved isætning af dyseholderen (15) og pumperne (12) skal du være opmærksom på, at de anbringes i rigtig nummereret rækkefølge (16) i låget. Hvis rækkefølgen ændres, forandres vand- og lysspillet.

- Sørg for, at pumperne sidder korrekt (12), ellers kan filterskålen (11) ikke lukkes.
- Anbring kablerne (17) således, at de ikke bliver klemte. Før forbindelseskablet (18) gennem lågets (19) kabelføring.

Opbevaring/overvintring

Ved frostgrader skal apparatet afmonteres. Rengør apparatet grundigt og undersøg, om det er beskadiget. Opbevar Water Starlet under vandet og fri for frost i en beholder med vand. Stikket må ikke komme under vand.

Bortskaffelse

Enheden skal bortskaffes i henhold til de nationale love. Spørg forhandleren.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Arsag	Afhjælpning
Pumpen starter ikke	Netspændingen mangler	Efterprøv netspændingen Kontroller tilførselsledning
Fontænehøjde utilstrækkelig	Løberingen er blokeret eller tilsudset Dyserne er tilsudsede	Rengør løbehjulet Rengør dyserne.
Apparatet svømmer op	Filterskålen er stoppet	Rengør filterskålen

Mærknader til denne brugsanvisningen

Les denne brugsanvisningen og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for en riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta vare på denne brugsanvisningen! Hvis apparatet selges, skal brugsanvisningen følge med. Alt arbeid med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Leveringsomfang

1 "Water Starlet" (ferdig montert), 1 trafo

Tilsiktet bruk

Serien "Water Starlet", videre kalt apparatet, er en flytende vannspeilfontene med LED-belysning. Apparatet skal kun brukes i normalt vann i hagedammer med en vanntemperatur fra +4 °C til +35 °C.

Apparatet er egnet for bruk i hagedammer, svømme- og badedammer (**A**) når nasjonale monteringsforskrifter følges samt i vannbeholdere på terrasser.

Ikke forskriftsmessig bruk

Feil bruk eller håndtering av apparatet kan medføre at det oppstår farlige situasjoner. En slik bruk vil dessuten føre til at vårt ansvar bortfaller, og at den generelle driftstillatelsen blir ugyldig.

CE-produenterklæring

Vi erklærer hermed at dette produktet er i samsvar med EMC-direktivet (2004/108/EC) samt lavspenningsdirektivet (2006/95/EC). Følgende harmoniserte standarder har blitt brukt:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Underskrift: 

Sikkerhetsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstruert dette apparatet i henhold til dagens tekniske standard og gjeldende sikkerhetsforskrifter. Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

Av sikkerhetsgrunner må apparatet ikke brukes av barn og unge under 16 år, personer som ikke er i stand til å gjenkjenne potensielle farer, eller personer som ikke er kjent med brugsanvisningen.

Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

Forskriftsmessige elektriske installasjoner

- Elektriske installasjoner i forbindelse med hagedammer må være i samsvar med internasjonale og nasjonale installasjonsforskrifter. Vær spesielt oppmerksom på DIN VDE 0100 und DIN VDE 0702.
- Bruk kun kabler som er tillatt for utendørs bruk og som tilfredsstiller DIN VDE 0620.

- Forsikre deg om at trafoen er utstyrt med en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble til apparatet kun hvis elektriske opplysninger om strømforsyningen stemmer overens med de elektriske opplysningene på apparatets merkeskilt.
- Apparatet må kun tilkobles forskriftsmessig monterte stikkontakter.
- Ta for din egen sikkerhets skyld kontakt med en elektriker hvis du skulle ha spørsmål eller problemer.

Sikker bruk av apparatet

- Hold stikkkontakten og støpselet tørt.
- Legg strømledningene beskyttet, slik at de ikke kan komme til skade.
- Bær eller dra aldri apparatene etter strømledningene. Strømledningene kan ikke skiftes ut. Ved skader på ledningen må apparatet kasseres.
- Driv aldri pumpen uten vanngjennomstrømning. Pumpen blir ødelagt.
- Bruk aldri apparatet til å pumpe andre væsker enn vann. Andre væsker kan skade apparatet.
- Åpne aldri apparatet eller andre deler som hører til det, hvis det ikke blir uttrykkelig sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre dette.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet. Reparasjoner må kun utføres av autorisert kundeservice.
- Se aldri direkte inn i lyskilden til apparatet. Lysstrålen er så intens at det er mulig med en varig skade på netthinnen.

Plassering, tilkobling og innretting



Forsiktig! Farlig elektrisk spenning.

Mulige følger: Død eller alvorlige personskader.

- Ved bruk skal trafoen plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra kanten på dammen (A).
- Trafoen skal plasseres tørt og beskyttet mot vannsprut. I tillegg skal trafoen beskyttes mot direkte sollys (maks. 40 °C).

Plasseringsvarianter (B)

Apparatet kan plasseres flytende eller stående i vannet.

- Når det brukes flytende, skal stillingen til apparatet fikseres ved hjelp av forankringssnorer (1) som festes i holdeøyene på undersiden av apparatet.
- Når det brukes stående skal apparatet plasseres i vannet, om mulig vannrett (3) på et fast underlag (4) og støttet opp med f.eks. steiner. Da må man i tilfelle passe på at apparatet stikker ca. 80 cm ned i vannet. Står apparatet for dypt i vannet, er man ikke garantert en sikker plassering på grunn av oppdriften.

Merk:

- Pass på at vannstrømmen på undersiden av apparatet ikke hindres.
- For å oppnå en sikker plassering av apparatet kan du demontere flyteelementene.

Tilkobling (C)

Du kobler apparatet til trafoen med den topolte pluggen (6). Skru fast pluggen med unionmutteren (7).

Innretting (D)

For innretning av vannstrålen justerer du de enkeltstående, bevegelige dysene (8).

Ta apparatet i bruk

Slå på apparatet: Sett støpselet (E, 9) til trafoen inn i stikkkontakten.

Slå av apparatet: Trekk ut støpselet (E, 9) til trafoen.



Merk!

Water Starlets fonteneeffekter er forprogrammert. Programmet kan ikke endres.

Rengjøring og vedlikehold

Før du utfører arbeid på apparatet, må nettstøpselet for alle apparater som befinner seg i vannet være trukket ut (E)!

Gjøre rent apparatet (F-I)

- For å åpne apparatet må de fire skruene (10) på undersiden løsnes og filterhuset (11) løftes av.
- Trekk hver enkelt pumpe (12) av oppover.
- Trekk pumpedekselet (13) av mot siden og trekk ut løpehjulet (14).
- Gjør alle delene rene under rennende vann..
- For å gjøre ren dysen, tar du dysholderen (15) ut av dekselet ved hjelp av en lett vridning.

Sette apparatet sammen

Sett apparatet sammen i motsatt rekkefølge (F-I).

– Drei dyseholderen (15) inn i dekselet og sett pumpen (12) på dysen.

OBS: Når dyseholderne (15) og pumpene (12) settes på, må du i tillegg passe på den riktige rekkefølgen for nummerringen (16) i dekselet. En annen rekkefølge fører til endring i vann- og lyseffektene.

– Pass på at pumpene (12), blir satt inn riktig, ellers kan ikke filterhuset (11) lukkes.

– Legg ledningene (17) slik at de ikke klemmes. Før tilkoblingskabelen (18) gjennom kabelgjennomføringen (19) i dekselet.

Lagring/overvintring

Ved frost må apparatet demonteres. Foreta en grundig rengjøring og kontroller om apparatet er skadet. Oppbevar Water Starlet frostfritt neddykket i en beholder med vann. Pluggen må ikke nedsenkes i vannet.

Utrangering

Når apparatet er utjent, må det deponeres i henhold til gjeldende forskrifter. Spør din faghandler.

Feilretting

Feil	Årsak	Utbedring
Pumpen starter ikke	Nettspenning mangler	Kontroller nettspenningen Kontroller tilførselsledninger
For lav fontenehøyde	Løpehjulet er blokkert eller tilsmusset	Rengjør løpehjul
	Dysene er tilsmussete	Rengjør dysene
Gerät schwimmt auf	Filterhuset er skittent	Rengjør filterhus

Information om denna bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Beakta noga säkerhetsanvisningarna som är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med. Alla slags reparationer/kontroller som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Leveransomfattning

1 "Water Starlet" (färdigmonterad), 1 transformator

Ändamålsenlig användning

Modellserien "Water Starlet", som i denna dokumentation betecknas som en apparat, är en flytande vattenfontän med LED-belysning. Apparaten får endast användas i normalt dammvatten vid en vattentemperatur mellan +4°C och +35°C.

Apparaten är avsedd för användning i dammar, sim- och badbassänger (A) varvid de nationella installationsföreskrifterna måste beaktas. Dessutom kan apparaten användas i vattenbehållare på terrasser.

Ej ändamålsenlig användning

Vid ej ändamålsenlig användning, eller vid ej avsedd behandling, finns det risk för att personer utsätts för fara av apparaten. Vid ej ändamålsenlig användning påtar vi oss inget ansvar samtidigt som det allmänna typpgodkännandet upphöra att gälla.

CE-tillverkardeklaration

Vi försäkrar att apparaten överensstämmer med EMC-direktivet (2004/108/EC) och lågspänningsdirektivet (2006/95/EC). Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Namnteckning: 

Säkerhetsanvisningar

Firman OASE har tillverkat denna apparat enligt aktuell teknisk nivå och föreliggande säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan fara för personer och materiella värden utgå från denna apparat om den används på olämpligt sätt eller i strid mot avsett användningssyfte, eller om säkerhetsanvisningarna missaktas.

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte kan känna igen möjliga faror eller inte känner till denna bruksanvisning, inte använda denna apparat!

Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.

Elektriska installationer enligt föreskrift

- Elektriska installationer vid trädgårdsdammar måste ha utförts i enlighet med internationella och nationella bestämmelser. Beakta särskilt DIN VDE 0100 och DIN VDE 0702.
- Använd endast kabel som är godkänd för utomhusbruk och som uppfyller kraven i DIN VDE 0620.
- Kontrollera att transformatorn är ansluten via en jordfelsbrytare med en nominell läckström till jord som uppgår till max. 30 mA.
- Anslut endast transformatorn om elnätets data stämmer överens med de data som anges på typskylten.
- Anslut endast transformatorn till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.
- Om frågor eller problem uppstår måste du för din egen säkerhets skull kontakta en behörig elinstallatör.

Säker användning av apparaten

- Se till att stickuttaget och stickkontakten alltid hålls torra.
- Lägg elkablarna så att de är skyddade och inte kan skadas.
- Bär inte och dra inte apparaterna i elkablarna. Elkablarna kan inte bytas ut. Om kabeln har skadats måste apparaten skrotas.
- Använd aldrig pumpen utan vattenflöde. Pumpen kommer att förstöras.
- Pumpa aldrig andra vätskor än vatten. Andra slags vätskor kan förstöra apparaten.
- Öppna aldrig apparaten eller tillhörande delar, såvida detta inte uttryckligt anges i bruksanvisningen.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten. Låt endast behöriga kundtjänstverkstäder reparera apparaten.
- Titta aldrig direkt in i ljuskällan som finns i apparaten. Ljusstrålen är så intensiv att det finns risk för permanenta skador på näthinnan.

Installera, ansluta och rikta in



Varning! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

- Innan utrustningen används måste transformatorn installeras på minst 2 m avstånd från dammens kant **(A)**.
- Installera transformatorn på en torr plats som är skyddad mot stänkvattnet. Skydda dessutom transformatorn mot solstrålning (max. 40°C).

Installationsvarianter (B)

Apparaten kan installeras flytande eller stående i vattnet.

- Vid flytande installation fixeras apparaten med spännsnören som har bundits fast i fästöglorna **(1)** på undersidan av apparaten.
- Vid stående installation ställs apparaten så vågrätt som möjligt i vattnet **(3)** på ett fast underlag **(4)** som har byggts upp av t ex stenar. Kontrollera att apparaten står ca 80 mm djupt i vattnet. Om apparaten står för djupt i vattnet kan apparatens flytförmåga leda till att apparaten blir instabil.

Obs!

- Se till att vattenflödet vid apparatens undersida inte begränsas.
- Apparaten kan stabiliseras om flottörerna demonteras.

Ansluta (C)

Anslut apparaten till transformatorn med den tvåpoliga stickkontakten **(6)**. Skruva fast stickkontakten med överfallsmuttern **(7)**.

Rikta in (D)

Rikta in vattenstrålen genom att justera de enstaka, rörliga munstyckena **(8)**.

Driftstart

Slå på apparaten: Anslut transformatorns stickkontakt (E, 9) till stickkuttaget.

Slå ifrån apparaten: Dra ut transformatorns stickkontakt (E, 9).



Obs!

Vatteneffekter med Water Starlet är fast programmerade. Programmet kan inte ändras.

Rengöring och underhåll

Dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet innan du utför arbeten på apparaten (E)!

Rengöra apparaten (F-I)

- Lossa på de fyra skruvarna (10) på undersidan av apparaten och lyft sedan av filterskålen (11).
- Dra varje pump (12) uppåt.
- Dra pumplocket (13) åt sidan och dra sedan ut pumphjulet (14).
- Rengör alla delar under rinnande vatten.
- För att kunna rengöra munstycket måste munstyckshållaren (15) först tas ut ur locket med en lätt vridande rörelse.

Montera samman apparaten

Montera samman apparaten i omvänd följd (F-I).

- Skruva in munstyckshållaren (15) i locket och sätt pumpen (12) på munstycket.

Obs! När du sätter in munstyckshållarna (15) och pumparna (12) måste du se till att numreringen (16) i locket stämmer. Om numreringen inte stämmer resulterar detta i ej avsedda vatten- och ljuseffekter.

- Se till att pumparna (12) är installerade rätt eftersom filterskålen (11) annars inte kan stängas.
- Dra ledningarna (17) så att de inte kan klämmas in. För in elkabeln (18) genom kabelgenomföringen (19) i locket.

Förvaring / Lagring under vintern

Vid frost måste apparaten tas in. Rengör apparaten noggrant och kontrollera om den är skadad. Förvara Water Starlet på en frostfri plats nedsänkt i en behållare med vatten. Stickkontakten får inte doppas ned i vätskan.

Avfallshantering

Om apparaten är defekt får den inte användas eller repareras. Fråga din försäljare.

Störningsåtgärder

Störning	Orsak	Åtgärd
Pumpen slås inte på	Nätspänning saknas	Kontrollera nätspänningen Kontrollera tillledningarna
Otillräcklig fontänhöjd	Pumphjulet är blockerat eller smutsigt Munstyckena är smutsiga	Rengör pumphjulet Rengör munstyckena
Apparaten flyter upp	Filterskålen är smutsig	Rengör filterskålen

Ohjeet koskien tätä käyttöohjetta

Ennen ensimmäistä käyttöä lue käyttöohje ja perehdy laitteeseen. Noudata ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti! Laitteen vaihtaessa omistajaa anna käyttöohje eteenpäin. Kaikki työt tällä laitteella saa suorittaa vain seuraavan ohjeen mukaan.

Toimituksen sisältö

1 "Water Starlet" (valmiiksi asennettu), 1 muuntaja

Määräystenmukainen käyttö

Rakennussarja "Water Starlet", jota jatkossa kutsutaan laitteeksi, on uimakykyinen vesisuihkukaivo LED-valaistuksella. Laitetta voi käyttää yksinomaan puhtaassa lämpötilaltaan +4 °C - +35 °C -asteisessa lampivedessä.

Laitte soveltuu käytettäväksi lammikoissa, uima- ja kylpylammikoissa (A) perustusmääräyksiä noudattaen ja terrassien vesiasioissa.

Ei määräystenmukainen käyttö

Tarkoituksenvastaisen käytön ja epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena laite voi olla vaaraksi ihmisille. Tarkoituksenvastaisen käytön seurauksena raukeaa vastuamme sekä yleinen käyttöluipa.

CE -valmistajan todistus

Vakuutamme laitteen yhdenmukaisuuden sähkömagneettista mukautuvuutta koskevan EU -direktiivin (2004/108/EC) sekä pienjännitettä koskevan EU-direktiivin (2006/95/EC) mukaan. On sovellettu seuraavia harmonisoituja standardeja: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Allekirjoitus: 

Turvaohjeet

OASE-yhtiö on rakentanut tämän laitteen alan uusimman tekniikan ja voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan. Siitä huolimatta laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvaohjeita ei huomioida.

Turvallisuussyistä tätä laitetta eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat lapset ja nuoret eivätkä henkilöt, jotka eivät pysty tunnistamaan mahdollisia vaaroja ja jotka eivät tunne näitä käyttöohjeita.

Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määräysten mukaisesti tai jos niitä käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet irti, ennen kuin kosket veteen.

Määräysten mukaiset sähköasennukset

- Puutarhalampien sähköasennuksien on vastattava kansainvälisiä ja kansallisia asennusmääräyksiä. Ota erityisesti huomioon DIN VDE 0100 ja DIN VDE 0702.
- Käytä vain kaapeleita, jotka on sallittu ulkokäyttöön ja jotka ovat DIN VDE 0620:n mukaisia.
- Varmista, että pumppu on varmistettu vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Liitä laite sähkövirtaan ainoastaan silloin, kun sähkövirran tiedot vastaavat laitteen tyyppikilvessä olevia sähkötietoja.
- Liitä pumppu vain asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Jos eteen tulee kysymyksiä tai ongelmia, käänny oman turvallisuutesi vuoksi sähköalan ammattilaisen puoleen.

Laitteen turvallinen käyttö

- Pidä verkkopistokkeet ja pistorasiat kuivina.
- Vedä verkkojohdot suojattuina vaurioiden välttämiseksi.
- Älä kannata tai vedä laitteita verkkojohdoista. Verkkojohdon vaihtaminen uuteen ei ole mahdollista. Jos johto on vaurioitunut, laite on hävitettävä.
- Älä koskaan käytä pumppua ilman veden läpivirtausta! Pumppu rikkoutuu.
- Älä koskaan käytä pumppua muita nesteitä kuin vettä. Muut nesteet voivat vaurioittaa laitteen käyttökelvottomaksi.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa tai laitteeseen kuuluvia osia, jos tähän ei nimenomaan viitata käyttöohjeessa.
- Älä koskaan tee pumppuun teknisiä muutoksia.
- Käytä laitteessa ainoastaan alkuperäisiä varaosia tai varusteita. Anna ainoastaan valtuutetun asiakaspalvelun suorittaa korjaustoimenpiteet.
- Älä koskaan katso suoraan laitteen valolähteeseen. Valonsäde on niin kirkas, että silmän verkkokalvo voi vahingoittua pysyvästi.

Paikoilleen asetus, kiinnittäminen ja suuntaaminen



Huomio! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdollisia seuraamuksia: Kuolema tai vaikea halvaantuminen.

- Käytössä muuntaja tulee sijoittaa vähintään 2 metrin turvaetäisyyteen rantapenkasta **(A)**.
- Aseta muuntaja paikoilleen kuivana ja roiskevedeltä suojattuna. Suojaa muuntajaa myös auringonpaisteelta (max. 40 °C).

Paikoilleenasetusmuunnokset (B)

Laite voidaan kiinnittää vedessä uiden tai seisoon.

- Uivassa käytössä laitteen asento sovitetaan jännitysjohtoilla, jotka kiinnitetään **(1)**laitteen alle.
- Seisovassa käytössä laite asetetaan vedessä mahdollisimman vaakasuoraan **(3)** kiinteälle pohjalle **(4)**, esim. kivillä vuorattuna. Tämän ohella tulee huomioida, että laite seisoo vedessä n. 80 mm syvyydessä. Jos laite on liian syvällä vedessä, ei nostovoiman vuoksi varma asento ole taattu.

Ohje:

- Varmista, että vedenvirtaus laitteen alapuolella ei ole estynyt.
- Laitteen varman asennon takaamiseksi voit asentaa uintikappaleen uudelleen.

Kytkenä (C)

Liitä laite ja muuntaja kaksinapaisella pistokkeella (6). Ruuvaa pistoke kiinni kierremutterilla (7).

Suuntaaminen (D)

Vesisuihkun suuntaamiseksi tulee säätää yksittäiset, liikkuvat suuttimet (8).

Käyttöönotto

Laitteen kytkeminen päälle: Kytke muuntajan verkkopistoke (E, 9) pistorasiaan.

Laitteen kytkeminen pois päältä: Irrota muuntajan verkkopistoke (E, 9).



Ohje!

Water Starlet:n suihkulähdekuvat on ohjelmoitu kiinteästi. Ohjelma ei ole muutettavissa.

Puhdistus ja huolto

Ennen laitteella työskentelyä verkkopistoke vedetään kaikkiin vedessä oleviin laitteisiin (E)!

Laitteen puhdistus (F-I)

- Avaamista varten irrota neljä ruuvia (10) laitteen alaosassa ja nosta suodattimen kuori (11)
- Vedä kulloinenkin pumppu (12) ylös.
- Vedä pumpun kansi (13) sivulle päin ja vedä juoksupyörä (14) ulos.
- Kaikki osat puhdistetaan juoksevan veden alla.
- Suuttimen puhdistamiseksi suuttimen pidike (15) otetaan ulos kannesta kevyellä käännöllä.

Laitteen kokoaminen

Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä (F-I).

- Suuttimen pidike (15) väännetään kanteen ja pumppu (12) pistetään suuttimeen.

Ohje: Suuttimen pidikettä (15) ja pumppuja (12) käytettäessä kiinnitä huomiota lisäksi numeroinnin oikeaan järjestykseen (16) kannessa. Muu järjestys aiheuttaa muuttuvan suihkulähteen ja valon.

- Huomioi pumppujen oikea paikka (12), muuten suodattimen kuori ei (11) sulkeudu.
- Siirrä johtoja (17) niin, että ne eivät liisty. Ohjaa liittymäjohto (18) kansien kaapelitoteutuksen läpi (19).

Varastointi/talvisäilytys

Pakkasella laite pitää purkaa. Puhdista perusteellisesti ja tarkista, onko laite vaurioitunut. Säilytä Water Starlet virtaavana jäätymättä vesisäiliössä. Pistoke ei saa joutua veden alle.

Hävittäminen

Laite on hävitettävä kansallisten lakimääräysten mukaan. Kysy alan myyjäliikkeeltä.

Häiriönpoisto

Häiriö	Syy	Toimenpide
Pumppu ei kytkeydy äälle	Verkköjännite puuttuu	Tarkista verkkojännite Tarkasta syöttöjohto
Suihkulähteen korkeus vajaa	Juoksupyörä tukossa tai liikainen	Puhdista juoksupyörä
	Suutin liikainen	Puhdista suutin
Laite ui ylös	Suodattimen kuori likaantunut	Suodattimen kuoren puhdistus

Információk a használati utasításhoz

Első használat előtt, kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülékkel. Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat a helyes és biztonságos használatához.

Kérjük, őrizze meg gondosan a használati utasítást! Tulajdonosváltás esetén adja tovább a használati utasítást. Valamennyi munkálatot a készülékkel csak a szóban forgó utasítással szabad elvégezni.

Csomagolás

1 „Water Starlet“ (összeszerelt), 1 áramátalakító

Rendeltetészerű használat

A „Water Starlet” sorozat, továbbiakban berendezés, egy LED-megvilágítású úszó szökökút. A készüléket kizárólag normál vízű, +4°C és +35°C közötti hőmérsékletű tóban szabad üzemeltetni.

A berendezés a nemzeti szabályozások betartásával kerti-, és fürdő tavakban **(A)** valamint teraszokon levő medencékben használható.

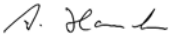
Nem rendeltetészerű használat

A készülék nem rendeltetészerű használat és szakszerűtlen kezelés esetén veszélyt jelenthet az emberre. Nem rendeltetészerű használat esetén részünkről megszűnik a felelősség, valamint az általános üzemelési engedély.

CE-gyártói nyilatkozat

Ezúton igazoljuk, hogy termékünk megfelel az „EG (2004/108/EC) EMV”-irányelv, valamint a kisfeszültségre vonatkozó (2006/95/EC) irányelvekben előírtaknak. A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Aláírás: 

Biztonsági utasítások

A **OASE** cég ezt a készüléket a technika aktuális állása és a fennálló biztonsági előírások szerint építette. Ennek ellenére a készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

Biztonsági okokból gyermekek és 16 évnél fiatalabb fiatalok, valamint olyan személyek, akik nem képesek felismerni a lehetséges veszélyeket, vagy jelen használati utasításban nem jártasak, nem használhatják a készüléket.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt belenyúl a vízbe, mindig húzza ki a vízben található összes készülék hálózati dugaszát.

Előírászerű elektromos telepítések

- A kerti tavaknál lévő elektromos berendezéseknek meg kell felelniük a nemzetközi és helyi rendelkezéseknek. Vegye figyelembe a DIN VDE 0100 és a DIN VDE 0702 szabványokat.
- Kizárólag olyan kábeleket alkalmazzon, melyek kültéri használatra alkalmasak és megfelelnek a DIN VDE 0620 szabványnak.
- Győződjön meg róla, hogy az áramátalakító 30mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel rendelkezik-e.
- Az áramátalakítót csak akkor csatlakoztassa, ha a hálózati áram megfelel az átalakító adatlapján leírt paramétereknek.
- A szivattyút csak rendeltetészerűen kialakított konnektorba dugja.
- Kérdések és problémák esetén saját biztonsága érdekében forduljon villamossági szakemberhez.

A készülék biztonságos üzemeltetése

- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.
- Olyan védetten fektesse le a csatlakozóvezetékét, hogy az ne sérülhessen meg.
- Ne vigye vagy húzza a készüléket a hálózati csatlakozó vezetékénél fogva. A csatlakozóvezeték nem cserélhető ki. A vezeték sérülése esetén a készüléket meg kell semmisíteni.
- A szivattyút soha ne üzemeltesse vízfolyás nélkül. A szivattyú széteshet.
- Soha ne szállítson vízen kívül más folyadékot. Más folyadékok tönkretelhetik a készüléket.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát, vagy a hozzá tartozó alkatrészeit, ha a használati utasításban erre nincs kifejezett utasítás.
- Soha ne vigyen végbe a szivattyún technikai változtatásokat.
- Csak eredeti pótkatrészeket és eredeti tartozékokat használjon a készülékhez. Szerelést csak szakszervíz végezzen.
- Soha ne nézzen a közvetlenül a berendezés fényforrásába. A fény sugar olyan erős, hogy maradandó károsodást okozhat a retinán.

Felállítás, csatlakoztatás és beállítás



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.

- Ha áramátalakítót alkalmaz, azt a parttól egy legalább 2 m-es biztonsági távolságon kívül kell elhelyezni **(A)**.
- Az áramátalakítót száraz, kifröccsenő víztől mentes, száraz helyre rakja. Az áramátalakítót védje a napsütéstől (max 40 °C).

Lehetséges összeállítási módok (B)

A berendezés úszva, vagy állva is behelyezhető a vízbe.

- Úszó behelyezés esetén a berendezést rögzítse feszítőzsinórokkal, melyeket a berendezés alsó részén lévő szemekre **(1)** köthet.
- Amennyiben állítva helyezi a vízbe, ezt stabil, kővekkel megerősített alapra **(4)**, lehetőleg vízszintesen **(3)** tegye. Ügyeljen rá, hogy a berendezés kb. 80 cm mélyen áll a vízben. Ha túl mélyen áll a vízben a felhajtóerő miatt nem garantálható a stabilitás.

Fontos:

- Figyeljen arra, hogy a készülék alján a vízbeáramlást ne akadályozza semmi.
- A berendezés stabilitása érdekében leszerelheti az úszóttesteket.

Csatlakoztatás (C)

A kétpólusú dugással **(6)** kösse össze a berendezést az áramátalakítóval. A hollandi anyával **(7)** rögzítse a dugaszt a berendezésre.

Felállítás (D)

A vízugár kiegyenlítéséhez állítson az egyes mozgatható fúvókák helyzetén **(8)**.

Üzembe helyezés

A berendezés bekapcsolása: Csatlakoztassa az áramátalakító hálózati csatlakozóját **(E, 9)** az aljzathoz.

A berendezés kikapcsolása: Húzza ki az áramátalakító hálózati csatlakozóját **(E, 9)** a hálózati aljzathoz.



Utasítás!

A Water Starlet által előállított vízugarépek előre programozottak. A programokat nem lehet módosítani.

Tisztítás és karbantartás

A berendezésen való munkavégzés előtt húzza ki a vízben lévő alkatrészek hálózati csatlakozóit (E)!

A berendezés tisztítása (F-I)

- Nyitáshoz tekerje ki a berendezés alján lévő négy csavart **(10)** és emelje ki a szűrőházat **(11)**.
- A szivattyút **(12)** húzza ki felfelé.
- A szivattyúfedelelet **(13)** húzza el oldalra és a húzza ki a kereket **(14)**.
- Folyó víz alatt tisztítsa meg az összes alkatrészt.
- A fúvóka tisztításához egy kis elfordítással vegye ki a fedélből a fúvókatartót **(15)**.

A készülék összeszerelése

Az összeszerelés a szétszerelés lépéseivel ellenkező sorrendben folyik **(F-I)**.

- Fordítsa vissza a fúvókatartót **(15)** a fedélbe és a szivattyút **(12)** helyezze a fúvókára.

Fontos: A fúvókatartó **(15)** és a szivattyú **(12)** behelyezésénél ügyeljen a fedélen lévő számozási **(16)** sorrend betartására. Más sorrend eltérő vízugarakat és fényeket eredményez.

- Ügyeljen a szivattyú **(12)**, megfelelő illeszkedésére máskülönben nem zárható be a szűrőház **(11)**.
- Ügy helyezze el a vezetékeket **(17)**, hogy azok ne csípődjenek be. A csatlakozóvezetékét **(18)** a fedél kábelvezetőjén **(19)** keresztül vezesse.

Tárolás / Teelés

Fagy esetén a készüléket le kell szerelni. Alaposan tisztítsa meg a készüléket, és ellenőrizze épségét. A Water Starlet berendezést vízzel teli edényben, fagymentes helyen tárolja. A csatlakozót nem szabad elárasztani.

Megsemmisítés

A készüléket a helyi törvényes rendelkezéseknek megfelelően kell megsemmisíteni. Forduljon szakkereskedőjéhez.

Zavarelhárítás

Zavar	Ok	Megoldás
A szivattyú nem kapcsol be	Hiányzik a hálózati feszültség	Ellenőrizze a hálózati feszültséget Ellenőrizze a bekötéseket
A szökőkút magassága nem elegendő	A hajtókerék eltömődött, vagy szennyeződés került bele	Tisztítsa meg a járókereket
	A fúvókák szennyeződtek	Tisztítsa ki a fúvókákat
A készülék felúszik	A szűrőkot koszos	Tisztítsa ki a szűrőket

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie zapoznać się z urządzeniem. Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Starannie przechowywać instrukcję użytkowania! W przypadku sprzedaży urządzenia przekazać również instrukcję użytkowania. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

Zakres dostawy

1 urządzenie „Water Starlet“ (zmontowane), 1 transformator

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Model „Water Starlet“, zwany dalej urządzeniem, jest pływającą fontanną wodną z oświetleniem diodowym. Urządzenie może być stosowane wyłącznie w czystej wodzie stawowej przy temperaturze wody od +4°C do +35°C.

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w oczkach wodnych, basenach pływackich i kąpielowych (A), pod warunkiem przestrzegania krajowych przepisów budowlanych, a także w tarasowych zbiornikach wodnych.


Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi, urządzenie to może być źródłem zagrożenia dla ludzi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa prawo do roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta, a także traci swoją moc ogólne dopuszczenie do użytkowania.

Oświadczenie producenta dotyczące CE

W myśl przepisów UE, producent oświadcza zgodność wyrobów z wymaganiami Dyrektyw UE Kompatybilność elektromagnetyczna (2004/108/EC) oraz Sprzęt elektryczny niskonapięciowy (2006/95/EC). Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Podpis: 

Przepisy bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane OASE zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej szesnastego roku życia, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją użytkowania.

Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci wskutek porażenia prądem elektrycznym.
- Przed zanurzeniem rąk w wodzie należy zawsze wyjąć z gniazdek wszystkie wtyczki urządzeń znajdujących się w wodzie.

Instalacje elektryczne zgodne z przepisami

- Instalacje elektryczne stawów ogrodowych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych krajowych. Należy w szczególności przestrzegać norm DIN VDE 0100 i DIN VDE 0702.
- Stosować tylko kable przeznaczone do użytku zewnętrznego i spełniające normę DIN VDE 0620.
- Upewnić się, że transformator jest zabezpieczony przez wyłącznik ochronny prądowy z nominalnym prądem uszkodzeniowym o wartości maksymalnej 30 mA.
- Transformator należy podłączać tylko wtedy, gdy specyfikacja elektryczna sieci jest zgodna ze specyfikacją elektryczną podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Do eksploatacji transformatora potrzebne jest gniazdo sieciowe zainstalowane według obowiązujących przepisów.
- W razie pojawienia się problemów i wątpliwości proszę zwrócić się - dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka!

Bezpieczna eksploatacja urządzenia

- Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym.
- Przewody przyłączeniowe poprowadzić tak, aby były całkowicie zabezpieczone przed uszkodzeniami.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewody sieciowe. Przewody sieciowe nie mogą być wymieniane. W razie uszkodzenia przewodu sieciowego należy usunąć całe urządzenie.
- Pompa nie może pracować, kiedy nie przepływa przez nie woda. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie tłoczyć przez urządzenie żadnych innych cieczy niż woda! Inne ciecze mogą zniszczyć urządzenie.

- Obudowę lub podzespoły otwierać tylko w okolicznościach wyraźnie sprecyzowanych w instrukcji użytkowania.
- Nie wprowadzać przeróbek technicznych w urządzeniu.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria przeznaczone do tego urządzenia. Wszelkie prace naprawcze należy zlecać autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła emitowanego przez urządzenie. Promień światła jest tak intensywny, że może spowodować trwałe uszkodzenie siatkówki.

Ustawianie, podłączenie i regulacja



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: śmierć lub ciężkie obrażenia.

- Podczas stosowania transformator musi być ustawiony w bezpiecznej odległości, co najmniej 2 m od brzegu (A).
- Transformator należy zawsze ustawiać w suchym miejscu i zabezpieczyć przed rozpryskami wody. Transformator należy dodatkowo zabezpieczyć przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (maks. 40°C).

Warianty ustawienia (B)

Urządzenie może zostać umieszczone w wodzie w wariacie pływającym lub nieruchomym.

- W przypadku wariantu pływającego, pozycja urządzenia powinna zostać zabezpieczona przez sznury odciągowe, zamocowane do uchwytów (1) u dołu urządzenia.
- W przypadku wariantu nieruchomego, urządzenie powinno zostać ustawione w wodzie możliwie poziomo (3) w miejscu, w którym dno jest stabilne (4), np. w miejscu wyłożonym kamieniami. Należy przy tym uważać, aby urządzenie znajdowało się w wodzie głębokiej na ok. 80 mm. Jeśli urządzenie stoi w zbyt głębokiej wodzie, zagwarantowanie jego bezpiecznego położenia ze względu na oddziaływanie siły wyporu nie jest możliwe.

Wskazówka:

- Zwrócić uwagę, aby nie utrudnić dopływu wody do dolnej części urządzenia!
- Aby urządzenie ustawić w bezpiecznym położeniu, można zdemontować płytki.

Podłączenie (C)

Połączyć urządzenie i transformator dwubiegunową wtyczką (6). Przykręcić wtyczkę nakrętką złączkową (7).

Regulacja (D)

W celu regulacji strumienia wody, należy nastawić poszczególne ruchome dysze (8).

Uruchomienie

Włączanie urządzenia: Wtyczkę sieciową (E, 9) transformatora podłączyć do gniazda sieciowego.

Wyłączanie urządzenia: Odłączyć wtyczkę sieciową (E, 9) transformatora.



Wskazówka!

Programy wodne urządzenia Water Starlet są zaprogramowane. Zmiana programu nie jest możliwa.

Czyszczenie i konserwacja

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć wtyczki sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń (E)!

Czyszczenie urządzenia (F-I)

- W celu otwarcia poluzować cztery śruby (10) na spodzie urządzenia i podnieść powłokę filtracyjną (11).
- Wybraną pompę (12) wyjąć do góry.
- Pokrywę pompy (13) zdemontować, przesuwając ją w bok i wyjąć wirnik (14).
- Wszystkie części wyczyścić pod bieżącą wodą.
- W celu wyczyszczenia dyszy, wyjąć z pokrywy obsadę dyszy (15) poprzez lekki obrót.

Montaż urządzenia

Urządzenie zmontować, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności (F-I).

- Obsadę dyszy (15) wkręcić w pokrywę, a pompę (12) umieścić na dyszy.

Wskazówka: Podczas zakładania obsady dyszy (15) i pomp (12) należy zwrócić uwagę na prawidłową kolejność numeracji (16) na pokrywie. Inna kolejność może spowodować zmianę efektów wodnych i świetlnych.

- Uważać na prawidłowe osadzenie pomp (12), ponieważ w przeciwnym razie powłoka filtracyjna (11) nie będzie mogła zostać zamknięta.
- Przewody (17) należy ułożyć w taki sposób, aby nie zostały ściśnięte. Przewód przyłączeniowy (18) należy przeprowadzić przez przepust kablowy (19) pokrywy.

Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

Jeśli temperatura jest ujemna, urządzenie musi zostać zdemontowane. Przeprowadzić gruntowne oczyszczenie i skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Urządzenie Water Starlet należy przechowywać zanurzone w zbiorniku z wodą, zabezpieczone przed mrozem. Pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać wtyczki w wodzie!

Usuwanie odpadów

Urządzenie należy usunąć w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Zasięgnąć informacji w handlu specjalistycznym.

Usuwanie usterek

Błąd	Przyczyna	Środki zaradcze
Pompa nie włącza się	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie sieciowe Skontrolować przewody
Niewystarczająca wysokość fontanny	Wirnik zablokowany lub zabrudzony	Oczyszczyć wirnik
	Dysze zabrudzone	Wyczyścić dysze
Urządzenie ma poślizg hydrodynamiczny	Zanieczyszczona obudowa filtra	Wyczyścić obudowę filtra

Pokyny k tomuto Návodu k použití

Před prvním použitím prosím přečtete Návod k použití a seznámte se se zařízením. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Prosím, tento Návod k použití pečlivě uschovejte! Při změně vlastníka předejte i Návod k použití. Všechny práce s tímto přístrojem smějí být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Rozsah dodávky

1 „Water Starlet“ (smontovaný), 1 transformátor

Použití v souladu s určeným účelem

Typová řada „Water Starlet“, která je zmiňována u dalšího přístroje, je plovoucí vodní hrající fontána s LED osvětlením. Přístroj smí pracovat pouze s běžnou vodou jezírka o teplotě od +4 °C do +35 °C.

Přístroj je vhodný k umístění do jezírek a do jezírek, ve kterých se plave a koupe (A) při dodržení vnitrostátních zřizovacích předpisů a do vodních nádob na terasách.


Použití v rozporu s určeným účelem

Při používání v rozporu s určeným účelem a při nesprávné manipulaci může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby. Při používání v rozporu s určeným účelem zaniká z naší strany záruka a všeobecné provozní povolení.

CE Prohlášení výrobce

Ve smyslu směrnice ES k elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/EC) a směrnice k nízkému napětí (2006/95/EC) prohlašujeme shodu. Byly použity následující harmonizované normy:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Podpis: 

Bezpečnostní pokyny

Firma OASE zkonstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby a věčné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Z bezpečnostních důvodů nesmějí tento přístroj používat děti, osoby mladší 16 let a osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto Návodem k použití.

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Dříve než sáhnete do vody, vždy vytáhněte zástrčky všech přístrojů, které jsou ve vodě, ze zásuvky.
-

Elektrické instalace odpovídající předpisům

- Elektrické instalace na zahradních rybníčcích musí odpovídat mezinárodním a národním ustanovením pro zřizovatele. Dodržujte zejména předpisy DIN VDE 0100 a DIN VDE 0702.
- Používejte pouze kabely, které jsou povoleny pro venkovní použití a odpovídají předpisům DIN VDE 0620.
- Zajistěte, aby trafo bylo jištěno ochrannou chybného proudu omezovacím chybným proudem maximálně 30 mA.
- Trafo připojte pouze tehdy, pokud souhlasí elektrické údaje napájení s elektrickými údaji na typovém štítku.
- Čerpadlo připojte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.
- Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky.

Bezpečný provoz přístroje

- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.
- Vedte přípojovací vedení chráněné tak, aby nedošlo k jejich poškození.
- Nenoste, nebo netahejte přístroj za přípojovací vedení. Přípojovací vedení nelze vyměnit. Při poškození přívodního kabelu se přístroj musí zlikvidovat.
- Čerpadlo nikdy neprovazujte bez průtoku vody. Došlo by ke zničení čerpadla.
- Nečerpejte nikdy jiné kapaliny než vodu. Jiné kapaliny mohou přístroj zničit.
- Neotevírejte nikdy kryt nebo částí jeho příslušenství, pokud to není vysloveně uvedeno v pokynech Návodu k použití.
- Na čerpadle nikdy neprovádějte žádné technické úpravy.
- Používejte pro přístroj jen originální náhradní díly a originální příslušenství. Nechte opravy provádět jen autorizovanými místy zákaznického servisu.
- Nikdy se nedívejte přímo do světelného zdroje přístroje. Světelný paprsek je tak intenzivní, že hrozí trvalé poškození sítnice.

Sestavení, propojení a postavení



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká zranění.

- Při používání musí být transformátor postaven v bezpečné vzdálenosti nejméně dvou metrů od běhu (A).
- Transformátor sestavte suchý a chraňte ho před odstříkující vodou. Chraňte transformátor rovněž před slunečním zářením (max. 40 °C).

Možné varianty umístění (B)

Přístroj může plavat nebo stát ve vodě.

- Při zvolení plovoucí varianty bude pozice přístroje zajištěna pomocí provázků, které se připevní do jisticích kroužků (1) pod přístrojem.
- Při zvolení pozice, v níž přístroj ve vodě stojí, bude přístroj umístěn maximálně vodorovně (3) na pevné podložce (4), například podložený kamenem. Přitom je třeba dbát, aby přístroj stál ve vodě přibližně 80 mm hluboko. Stojí-li přístroj příliš hluboko ve vodě, není kvůli vzlaku zaručena bezpečná pozice.

Upozornění:

- Dejte pozor, aby na spodní straně přístroje nic nebránilo přítoku vody!
- Abyste zajistili bezpečnou pozici přístroje, můžete odmontovat plovoucí těleso.

Připojení (C)

Pomocí dvoupólového konektoru propojte přístroj s transformátorem (6). Konektory pevně spojte přišroubováním převlečné matice (7).

Seřízení (D)

Proud vody seřídíte nastavením jednotlivých, pohyblivých trysek (8).

Uvedení do provozu

Nastavení přístroje: Zasuňte síťovou zástrčku (E, 9) transformátoru do elektrické zásuvky.

Vypnutí přístroje: Vytáhněte síťovou zástrčku (E, 9) transformátoru.



Upozornění!

Obrázky vodní hry Water Startlet jsou pevně naprogramovány. Program nemůže být změněn.

Čištění a údržba

Než začnete pracovat se síťovou zástrčkou přístroje, vyjměte z vody všechny přístroje, které se nacházejí ve vodě (E)!

Čištění přístroje (F-I)

- Přístroj otevřete uvolněním čtyř šroubů (10) na spodní straně přístroje a odebráním krunýře filtru (11).
- Příslušnou pumpu (12) vytáhněte směrem vzhůru.
- Kryt pumpy (13) odtáhněte na stranu a vytáhněte oběžné kolo (14).
- Všechny části očistěte pod tekoucí vodou.
- K očištění trysky (15) vyjměte lehkým krouživým pohybem držák trysky z krytu .

Sestavení přístroje

Opačným postupem přístroj opět sestavíte (F-I).

- Držák trysky (15) vtočte do krytu a pumpu (12) zasadte do trysky.

Upozornění: Při zasazování držáku trysky (15) a pumpy (12) dávejte navíc pozor na správné pořadí očíslování (16) na krytu. Nesprávné pořadí má za následek posměnění vodní a světelné hry.

- Dávejte pozor na správné posazení pumpy (12), jinak nepůjde krunýř filtru (11) zavřít.
- Natáhněte vedení (17) tak, aby se nekroutilo. Přípojně vedení vedte (18) skrz kabelovou průchodku (19) víka.

Uložení / Přezimování

Při mrazech se musí přístroj demontovat. Provedte důkladné očištění a zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. Uschovejte Water Starlet ponořený v nádrži s vodou a nezamrznutý. Do zástrčky se nesmí dostat voda!

Likvidace

Přístroj se musí zlikvidovat podle národních zákonných ustanovení. Informujte se u Vašeho odborného prodejce.

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Čerpadlo nespíná	Chybí síťové napětí	Zkontrolovat síťové napětí Zkontrolovat přívodní vedení
Nedostatečná výška fontány	Oběžné kolo je zablokované nebo znečištěné	Vyčistit rotor
	Trysky jsou znečištěné	Vyčistěte trysky
Přístroj prokluzuje	Miska filtru je znečištěná	Vyčistit misku filtru

Pokyny k tomuto Návodu na použití

Před prvním použitím si prosím přečítajte Návod na použití a zoznámte sa so zariadením. Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Prosím tento Návod na použití starostlivo uschovejte! Při změně vlastníka odovzdejte i Návod na použití. Všetky práce s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Rozsah dodávky

1 „Water Starlet“ (zmontovaný), 1 transformátor

Použitie v súlade s určeným účelom

Typový rad „Water Starlet“, ďalej uvádzané ako prístroj, je fontána s vodnou hrou, schopná plávať, s LED-osvetlením. Zariadenie sa smie prevádzkovať výlučne s čistou vodou z nádrže o teplote od +4 °C do +35 °C.

Přístroj je vhodný pro použití vo vodných nádržiach, aj v nádržiach na plávanie a kúpanie (A) pri dodržaní národných predpisov o ich zriadení a v nádobách s vodou na terasách.


Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.

CE Prehlásenie výrobcu

V zmysle smernice ES k elektromagnetickej kompatibilite (2004/108/EC) a smernice k nízkejmu napätiu (2006/95/EC) prehlasujeme zhodu. Boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Podpis: 

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie.

Nebezpečenstvo kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektriny môže pri pripojení v rozpore s predpismi, alebo pri nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam elektrickým prúdom.
- Skôr než siahnete do vody, vždy vytiahnite zo zásuvky všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Predpisové elektrické inštalácie

- Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch musia zodpovedať medzinárodným a národným ustanoveniam pre zriadovateľa. Dodržujte najmä normy DIN VDE 0100 a DIN VDE 0702.
- Používajte len káble, ktoré sú schválené pre použitie v exteriéri a ktoré vyhovujú norme DIN VDE 0620.
- Uistite sa, že transformátor je istený prúdovým chráničom pre menovitý prúd maximálne 30 mA.
- Transformátor pripojte len ak sa údaje o napájacom prúde zhodujú s elektroinštalačnými údajmi na typovom štítku.
- Prevádzkujte čerpadlo len pri napojení na zásuvku, inštalovanú podľa predpisov.
- Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky!

Bezpečná prevádzka prístroja

- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Napájacie vedenie treba klásť na chránené miesta, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Neprenášajte prístroj za sieťové vedenie, ani ho za neho neťahajte. Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Pri poškodení prívodného kábla sa prístroj musí zlikvidovať.
- Nikdy neprevádzkujte čerpadlo bez prietoku vody. Čerpadlo sa zničí.
- Nečerpajte nikdy iné kvapaliny než vodu. Iné kvapaliny môžu prístroj zničiť.
- Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo častí jeho príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie.
- Na čerpadle nevykonávajte nikdy technické zmeny.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu.
- Nikdy sa nepozrite priamo do svetelného zdroja prístroja. Svetelný lúč je taký intenzívny, že je možné trvalé poškodenie sietnice oka.

Osadenie, pripojenie a nasmerovanie



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

- Pri použití sa musí transformátor osadiť v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od brehu **(A)**.
- Transformátor osadte tak, aby bol v suchom prostredí a chránený pred striekajúcou vodou. Transformátor chráňte ešte aj pred priamym slnečným žiarením (max. 40 °C).

Variety osadenia (B)

Prístroj sa môže vo vode osadiť ako plávajúci alebo ako stojaci.

- Pri plávajúcom osadení sa poloha prístroja zafixuje napínacou šnúrou, ktorá sa upevní na pridržavacie oká **(1)** na spodku prístroja.
- Pri stojatom osadení sa prístroj postaví vo vode podľa možnosti čo najviac vodorovne **(3)** na pevnom základe **(4)**, napr. podmurovanom z kameňa. Pritom treba dbať, aby prístroj stál cca 80 mm hlboko vo vode. Ak by bol prístroj príliš hlboko vo vode, nedá sa kvôli vztlaku zaručiť jeho stabilita.

Upozornenie:

- Dbajte na to, aby nebol obmedzený prívod vody na spodnej strane prístroja!
- Pre bezpečnú stabilitu prístroja môžete odmontovať plaváky.

Pripojenie (C)

Spojte prístroj a transformátor dvojpólouvo zástrčkou **(6)**. Zástrčku pevne priskrutkujte prevlečnou maticou **(7)**.

Nasmerovanie (D)

Pre nasmerovanie vodného lúča nastavte jednotlivé, pohyblivé, trysky **(8)**.

- SLO -

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie prístroja: Zastrčte sieťovú zástrčku (**E, 9**) transformátora do zásuvky.

Vypnutie prístroja: Sieťovú zástrčku (**E, 9**) transformátora vyťahnite zo zásuvky.



Upozornenie!

Obrazy vodných hier prístroja Water Starlet sú pevne naprogramované. Program sa nedá zmeniť.

Čistenie a údržba

Pred prácami na prístroji vyťahnite zo zásuvky zástrčky všetkých prístrojov, ktoré sa vo vode nachádzajú (E)!

Čistenie prístroja (F-I)

- Pre otvorenie uvoľnite štyri skrutky (**10**) na spodnej strane prístroja a nadvihnite filtračnú misku (**11**).
- Odtiahnite príslušné čerpadlo (**12**) smerom nahor.
- Odtiahnite nabok kryt čerpadla (**13**) a vyberte von obehové koleso (**14**).
- Všetky dielce vyčistite pod tečúcou vodou.
- Kvôli čisteniu trysky ľahkým pootočením vyberte von z krytu držiak trysky (**15**).

Zostavenie prístroja

Poskladajte prístroj v opačnom poradí (**F-I**).

- Nakrúťte držiak trysky (**15**) do krytu a nastrčte čerpadlo (**12**) na trysku.

Upozornenie: Pri vsádzaní držiakov trysiek (**15**) a čerpadiel (**12**) dodržte ešte správne poradie podľa číslovania (**16**) na kryte. Zmena poradia by spôsobila zmenu vodnej a svetelnej hry.

- Dbajte na správne uloženie čerpadiel (**12**), v opačnom prípade sa filtračná miska (**11**) nedá zatvoriť.
- Vedenia (**17**) uložte tak, aby nemohlo dôjsť k ich pomliaždeniu. Pripojovacie vedenie (**18**) preveďte cez káblovú priechodku (**19**) krytu.

Uloženie / Prezimovanie

Pri mrazoch sa musí zariadenie demontovať. Vykonajte dôkladné čistenie a skontrolujte prístroj na poškodenie. Water Starlet uložte nezámrzne, ponorený do vody v nádobe. Zástrčka nesmie byť zaplavená.

Likvidácia

Prístroj sa musí zlikvidovať podľa národných zákonných ustanovení. Informujte sa u Vášho odborného predajcu.

Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Čerpadlo sa nezapne	Chýba sieťové napätie	Skontrolovať sieťové napätie Kontrola prívodných vedení
Nedostatočná výška fontány	Obehové koleso je zablokované alebo znečistené	Vyčistiť rotor
	Trysky sú znečistené	Vyčistite trysky
Prístroj vypláva	Miska filtra je znečistená	Vyčistiť misku filtra

- SLO -

Opozorila k navodilom za uporabo

Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo in se seznanite z napravo. Obvezno upoštevajte varnostne napotke za vamo in pravilno uporabo naprave.

Prosimo, da navodila za uporabo skrbno shranite! V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo. Vsa dela z napravo se smejo izvajati samo v skladu z navodili za uporabo.

Vsebina pošiljke

1 Naprava »Water Starlet« (montirano v celoti), 1 transformator

Pravilna uporaba

Serijska »Water Starlet« (v nadaljevanju: naprava) fontana vodne igre s svetilkami LED, ki lahko plava po vodi. Napravo je dovoljeno priključiti izključno na normalno ribniško vodo, temperature +4 do +35 °C.

Naprava je izdelana za uporabo v ribnikih, tudi tistih, kjer je dovoljeno plavati in se kopati (**A**), in sicer z upoštevanjem lokalnih veljavnih predpisov v zvezi z namestitvijo, in v vodnih bazenih na terasah.

Uporaba, ki ni v skladu z določili

Če naprave ne uporabljate v skladu z določili ali če jo uporabljate nestrokovno, lahko s tem ogrozite ljudi. Če naprave ne uporabljate v skladu z določili, izgubite pravico do garancije ter splošno dovoljenje za uporabo.

CE-izjava proizvajalca

V smislu EU direktive EMV direktive (2004/108/EC), kakor tudi direktive za nizko napetost (2006/95/EC) izjavljamo skladnost. Uporabljeni so bili sledeči harmonizirani standardi:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Podpis: 

Varnostna navodila

Podjetje **OASE** je to napravo izdelalo v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in varnostnimi navodili. Kljub temu pri nepravilni uporabi oziroma uporabi v nedovoljene namene, kot določeno, ali neupoštevanju varnostnih navodil obstajajo v zvezi s to napravo morebitne nevarnosti za ljudi in stvari.

Za varnost ni dovoljeno pustiti, da napravo uporabljajo otroci in mladostniki, mlajši od 16 let, ter osebe, ki ne znajo in niso zmožne prepoznati morebitnih nevarnosti, oz. osebe, ki niso prebrale pričujočih navodil.

Nevarnosti, ki jih predstavljata voda in elektrika

- Voda in elektrika skupaj med nepravilnim rokovanjem in pri nepravilnem priključku ustvarita nevarnost električnega udara – smrtna nevarnost oz. nevarnost resnih telesnih poškodb.
- Preden posežete v vodo, obvezno iztaknite omrežne vtiče vseh naprav, ki so nameščene v vodo.

Električne inštalacije po predpisih

- Električne inštalacije vrtnih ribnikov morajo ustrezati mednarodnim in nacionalnim gradbenim predpisom.
- Upoštevajte predvsem določila DIN VDE 0100 in DIN VDE 0702.
- Uporabljajte le kable, ki so preskušeni in odobreni za uporabo na prostem in ki izpolnjujejo zahteve DIN VDE 0620.
- Prepričajte se, da je transformator zaščiten z zaščitno opremo za nazivni okvarni tok, in sicer za nazivni okvarni tok maks. 30 mA.
- Transformator priključite, če električni podatki omrežnega napajanja ustrezajo električnim podatkom, označenim na ploščici s tehničnimi podatki naprave.
- Črpalko lahko povežete le v vtičnico, ki izpolnjuje zahteve zadevnih standardov.
- V primeru nejasnosti in težav se zaradi lastne varnosti za pomoč raje obrnite na ustreznega strokovnjaka za elektriko!

Varna uporaba naprave

- Vtičnico in omrežni vtič ni dovoljeno močiti.
- Priključno napeljavo položite in zaščitite, tako da preprečite poškodbe.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali vleči za omrežni priključni kabel. Priključnih napeljav ni možno zamenjati. Aparat s poškodovanim priključnim kablom morate zavreči.
- V nobenem primeru ni dovoljeno črpalke zagnati, ko ni pretoka vode. Črpalka se lahko uniči.
- V nobenem primeru ni dovoljeno povezati tekočine, ki ni voda. Zaradi uporabe drugih tekočin se naprava lahko uniči.
- Ohišja ali sestavnih delov ne poskušajte odpreti, če to ni izrecno določeno v navodilih za uporabo.
- V nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati črpalke.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in originalne priključke, kot označeno za napravo. Popravila lahko izvajajo le pooblašteni serviserji.
- V nobenem primeru ni dovoljeno gledati neposredno v vir svetlobe na napravi. Svetlobni curek je tako močen, da lahko trajno poškoduje mrežnico.

Postavi, priključi in poravnaj



Pozor! Nevarna električna napetost.

Možne posledice: Smrt ali hude telesne poškodbe.

- Transformator je treba pred uporabo postaviti na varno mesto min. 2 m stran od nabrežja **(A)**.
- Postavite transformator na suho mesto, kjer bo zaščiten pred škropljenjem vode. Dodatno zaščitite transformator pred neposredno sončno svetlobo (maks. 40 °C).

Možnosti postavitve (B)

Napravo lahko namestite v vodo, tako da plava ali stoji v vodi.

- Napravo, ki naj plava, vpnete z vpenjalnimi vrvicami na zadrževalna ušesca **(1)** pod napravo.
- Napravo, ki naj bo nepremično pritrjena, postavite čimbolj izravnano in vodoravno **(3)** na trdno podlago **(4)**, npr. podloženo s kamni. Pri tem je treba upoštevati, da mora stati naprava ok. 80 mm globoko v vodi. Če stoji naprava pregloboko v vodi, zaradi vzgona ni zagotovljeno varno stojišče.

Navodilo:

- Upoštevajte, da ni dovoljeno ovirati dovoda vode na spodnji strani naprave.
- Za varno stojišče lahko demontirate plavajoča telesa.

Priključi (C)

Priključite napravo in transformator z dvopolnim vtičem (6). Trdno privijte vtič s prekrivno matico (7).

Poravnaj (D)

Vodni curek poravnate tako, da nastavite posamezne premične šobe (8).

Zagon

Vključi napravo: Vtaknite omrežni vtič (E, 9) transformatorja v vtičnico.

Izključi napravo: Izvlecite omrežni vtič (E, 9) transformatorja.



Navodilo!

Vodne slike naprave »Water Starlet« so fiksno programirane. Programa ni možno spreminjati.

Čiščenje in vzdrževanje

Pred deli na napravi obvezno izvlecite omrežne vtiče vseh naprav, ki so v vodi (E).

Očisti napravo (F-I)

- Odprite napravo tako, da odvijete štiri vijake (10) na spodnji strani naprave in dvignete filtrsko lupino (11).
- Izvlecite gor zadevno črpalko (12).
- S strani snemite pokrov črpalke (13) in vzemite ven tekalno kolo (14).
- Očistite vse dele pod tekočo vodo.
- Šobo očistite tako, da držalo (15) vzamete iz pokrova, in sicer tako, da ga narahlo zavrtite.

Sestavi napravo

Sestavite napravo v obratnem vrstnem redu (F-I).

- Privijte držalo (15) v pokrov in vtaknite črpalko (12) v šobo.

Navodilo: Pri nameščanju držal za šobe (15) in črpalk (12) dodatno upoštevajte vrstni red, kot je oštevilčeno (16) v pokrovu. Če namestite v drugačnem vrstnem redu, nastavite drugačno sliko vodne in svetlobne igre.

- Upoštevajte pravilno namestitev črpalk (12), saj se v nasprotnem primeru filtrska lupina (11) ne zapre.
- Vode napeljite (17) tako, da se ne bojo stiskali. Napeljite priključni vod (18) skozi kabelsko vodilo (19) na pokrovu.

Skladiščenje / pozimi

V pogojih zmrzovanja obvezno demontirajte napravo. Napravo temeljito očistite in jo pregledajte, če je morda poškodovana. Hranite napravo »Water Starlet« potopljeno v posodi z vodo in zaščiten pred zmrzovanjem. Vtič ni dovoljeno potopiti v vodo!

Odstranitev

Napravo odstranite v skladu z državnimi zakonskimi določili. Vprašajte svojega prodajalca.

Odprava težav in motenj

Motnja	Vzrok	Rešitev
Črpalka se ne vključi	Ni omrežne napetosti	Preizkusite omrežno napetost Preglejte napajalno napeljavo
Vodomet preneha	Tekalno kolo je blokirano ali onesnaženo Šobe so onesnažene	Očistite tekalno kolo Očistite šobe
Naprava splava na površje	Filtrska lupina umazana	Očistite filtrsko lupino

Napuci uz ove upute za upotrebu

Prije prve upotrebe pročitajte priložene upute i upoznajte se s uređajem. U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obavezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Molimo Vas da ove upute pohranite na sigurnom mjestu! Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute. Radovi na ovom uređaju smiju se vršiti samo u skladu s priloženim uputama.

Opseg isporuke

1 „Water Starlet“ (gotov sastavljen), 1 Transformator

Namjensko korištenje

Seriya „Water Starlet“, u nastavku označena kao uređaj, je jedan ploveći vodoskok sa LED-rasvjetom. Uređaj se smije koristiti isključivo u čistoj vodi jezercica na temperaturi od +4°C do +35°C.

Uređaj je pogodan za uporabu u jezercima za plivanje i kupanje (A) u skladu s nacionalnim propisima gradnje i u spremnicima za vodu na terasama.


Nenamjensko korištenje

Pri nenamjenskom korištenju i nestručnom rukovanju, ovaj uređaj može izazvati opasnosti, kako za korisnika tako i za druge osobe. U slučaju nenamjenskog korištenja prestaju vrijediti naše jamstvo za ovaj uređaj te opća dozvola za njegov rad.

CE izjava proizvođača

U pogledu direktive EZ o elektromagnetskoj spojivosti (2004/108/EC) kao i direktive o niskonaponskoj opremi (2006/95/EC) objavljujemo potpunu usklađenost. Proizvod je usklađen sa sljedećim standardima:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Potpis: 

Sigurnosne napomene

Tvrtka OASE pizvela je ovaj uređaj prema trenutnom stanju tehnike i sukladno postojećim sigurnosnim propisima. Pa ipak, ovaj uređaj može predstavljati opasnost za osobe i materijalna dobra, ukoliko se koristi nestručno, odnosno nenamjenski ili ako se ne poštuju sigurnosne upute.

Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 16 godina i osobe koje ne mogu raspoznati moguće opasnosti ili nisu upoznate s ovom uputom za upotrebu.

Opasnosti uslijed međudjelovanja vode i električne energije

- Međudjelovanje vode i električne energije može uslijed nepropisnog priključivanja ili nestručnog rukovanja uzrokovati smrt ili teške ozljede strujnim udarom.
- Prije posezanja u vodu uvijek izvucite mrežne utikače svih uređaja koji se nalaze u vodi.

Propisne električne instalacije

- Električne instalacije na vrtnim jezercima moraju odgovarati međunarodnim i nacionalnim propisima za izvođenje instalacija. Pazite prije svega na DIN VDE 0100 i DIN VDE 0702.
- Primijenite samo kablove, koji su dopušteni za vanjsku upotrebu i zadovoljavaju DIN VDE 0620.
- Uvjerite se da je transformator preko jednog zaštitnika od strujnog defekta osiguran sa jednim nazivnim strujnim defektom od maksimalno 30 mA.
- Priključite transformator samo ako su električni podaci opskrbe električnom energijom suglasni sa električnim podacima na natpisu.
- Koristite transformator samo na jednoj propisno instaliranoj utičnici.
- U slučaju pitanja i problema obratite se, radi vlastite sigurnosti, stručnom električaru.

Siguran rad uređaja

- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.
- Položite priključne kablove sa zaštitom tako da su oštećenja isključena.
- Nikada ne nosite i ne vucite uređaje za priključne kablove. Priključne cijevi se ne mogu zamijeniti. U slučaju njezgovog oštećenja uređaj se više ne smije koristiti.
- Nikada ne koristite pumpu bez protoka vode. Pumpa će se oštetiti.
- U vodu nikada nemojte dolijevati druge tekućine. Druge tekućine mogu uništiti uređaj.
- Nikada ne otvarajte uređaj niti dijelove, koji mu pripadaju, osim ako se na to izričito ne upozorava u uputama za uporabu.
- Ne vršite nikada tehničke izmjene na crpkli.
- Za uređaj koristite samo originalne rezervne dijelove i originalni pribor. Popravak smiju vršiti samo ovlašteni servisi za kupce.
- Ne gledajte nikada izravno u izvor svjetla uređaja. Izvor svjetla je tako intenzivan, da je moguće trajno oštećivanje mrežnice.

Postaviti, priključiti i usmjeriti



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

- Transformator se mora prilikom uporabe postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od obale (A).
- Postavite transformator na suhom i od mlaza vode zaštićenom mjestu. Štitite transformator dodatno od osunčavanja (maks. 40°C).

Varijante postave (B)

Uređaj se može namjestiti plutajući ili stojeći u vodi.

- Kod plutajuće uporabe mjesto uređaja se učvršćuje pomoću špagi za protezanje, koje su pričvršćene na potpornim karikama (1).
- Kod stojeće uporabe uređaj se postavlja u vodi po mogućnosti vodoravno (3) na čvrstoj podlozi (4), npr. podloženoj sa kamenovima. Pri tome treba obratiti pozornost, da uređaj stoji oko 80 mm duboko u vodi. Ako uređaj stoji previše duboko u vodi, sigurno stanje nije zajamčeno zbog poleta.

Napomena:

- Obratite pozornost, da nema zapreka za dotok vode na donjem dijelu uređaja!
- Za jedno sigurno stanje uređaja možete rastaviti splavove.

Priključiti (C)

Povežite uređaj i transformator sa bipolarnim utikačem (6). Pritegnite utikač sa maticom zavrtnja (7).

Usmjeriti (D)

Za poravnanje vodenog mlaza provjerite pojedinačne, pokretne cjevčice (8).

Puštanje u rad

Uređaj uključiti: Mrežni utikač (E, 9) transformatora utaknuti u utičnicu.

Uređaj isključiti: Mrežni utikač (E, 9) transformatora povući.

**Napomena!**

Slike vodoskoka su kod Water Starleta za stalno programirane. Program je nepromjenljiv.

Čišćenje i održavanje

Prije radova na uređaju izvući mrežne utikače svih uređaja koji se nalaze u vodi (E)!

Uređaj očistiti (F-I)

- Za otvaranje odvrnuti četiri vijka (10) na donjoj strani uređaja i filter zdjelu (11) podići.
- Dotičnu crpku (12) skinuti na gore.
- Crpkin poklopac (13) bočno skinuti i radno kolo (14) izvući.
- Sve dijelove pod tekućom vodom očistiti.
- Za čišćenje cjevčice izvaditi iz poklopca nositelj cjevčice (15) s jednim laganim okretajem.

Sastavljanje uređaja

Uređaj sastaviti u obrnutom redosljedu (F-I).

- Nositelj cjevčice (15) okrenuti u poklopcu i crpku (12) staviti na cjevčicu.

Napomena: Prilikom postavljanja nositelja cjevčice (15) i crpki (12) pazite dodatno na točan redosljed odbrojčavanja (16) u poklopcu. Iz jednog drugog redosljeda slijedi jedna promjenjena igra vode i svjetla.

- Pazite na bespriječno sjedište crpki (12), inače se filter zdjela ne može (11) zatvoriti.
- Položite cijevi (17) tako, da ne budu pritisnute. Uvedite priključnu cijev (18) kroz provedbu kabla (19) na poklopcu.

Skladištenje / Prezimljavanje

U slučaju mraza uređaj se mora deinstalirati. Izvršite jedno temeljito čišćenje, provjerite da uređaj nije oštećen. Pohranite Water Starlet na mjestu bez mraza i uronjen u jedan spremnik sa vodom. Utikač ne smije biti potopljen!

Upute za zbrinjavanje u otpad

Uređaj treba zbrinuti u skladu s nacionalnim zakonskim odredbama. Bliže obavijesti o tome dobit ćete od Vašeg stručnog prodavača.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Crpka se ne uključuje	Nema napona strujne mreže	Provjerite napon strujne mreže Dovode nadzirati
Nedostatna visina fontane	Pogonski kotač je blokiran ili zaprjan	Očistite radno kolo
	Cjevčice su zaprjane	Cjevčice očistiti
Uređaj pluta	Glavni filter je zaprjen	Očistite glavni filter

Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Înainte de prima întrebuințare vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

Vă rugăm să păstrați într-un loc sigur aceste instrucțiuni de utilizare ! În cazul schimbării proprietarului, înmănați-le acestuia. Orice activitate cu acest aparat poate fi efectuată numai în conformitate cu prezentele instrucțiuni.

Conținutul livrării

1 „Water Starlet“ (gata montat), 1 Transformator

Utilizarea în conformitate cu destinația

Seria constructivă „Water Starlet“, denumită în continuare aparat, este o fântână arteziană plutoare cu LED-uri iluminate. Aparatul funcționează exclusiv cu apă curată de iaz, având o temperatură între +4°C până la +35°C.

Aparatul se pretează pentru montarea în iazuri, în iazuri pentru înotat sau pentru îmbăiere **(A)** cu respectarea normelor de instalare pe plan național, sau se poate monta în bazine de apă pe terase.

Utilizarea neconformă

În cazul utilizării și manipulării neconforme, acest aparat poate fi o sursă de pericole pentru persoane. Dacă aparatul nu este utilizat în conformitate cu prevederile acestor instrucțiuni se stinge orice obligație privind răspunderea din partea noastră, iar autorizația generală de funcționare devine nulă.

Declarația de conformitate CE a fabricantului

Declarăm conformitatea în sensul directivei CE EMV (2004/108/EC), precum și a directivei privind tensiunea joasă (2006/95/EC). Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Semnătura: 

Indicații privind securitatea muncii

Firma **OASE** a construit acest aparat în conformitate cu stadiul actual al tehnicii și prevederilor existente privind siguranța. Cu toate acestea, acest aparat poate reprezenta un pericol pentru persoane și bunuri, dacă este incorect utilizat, respectiv dacă nu este utilizat în scopul pentru care a fost realizat sau dacă nu se respectă instrucțiunile privind siguranța.

Din motive de securitatea muncii nu este permisă utilizarea aparatului de către copiii și tinerii sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu pot recunoaște potențialele pericole sau care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare.

Pericole care apar prin combinația dintre apă și electricitate

- Combinația dintre apă și electricitate poate conduce, în cazul racordării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a atinge apa, scoateți întotdeauna din priză ștecărul tuturor aparatelor care se află în apă.

Instalații electrice reglementare

- Instalațiile electrice la iazurile de grădină trebuie realizate în conformitate cu prevederile internaționale și naționale privind construcțiile. Respectați în mod deosebit prescripțiile DIN VDE 0100 și DIN VDE 0702.
- Utilizați numai cable construite pentru montaj exterior și care corespund normelor DIN VDE 0620.
- Asigurați-vă că transformatorul este protejat împotriva defectelor cu un dispozitiv de protecție reglat la un curent maximal de defect de 30 mA.
- Alimentați transformatorul numai când caracteristicile electrice ale rețelei de alimentare corespund cu datele tehnice înscrise pe plăcuța lui de date.
- Alimentați transformatorul numai de la o priză instalată reglementar.
- Dacă aveți întrebări și probleme, adresați-vă, pentru siguranța dumneavoastră, unui electrician autorizat!

Funcționarea în condiții de siguranță a aparatului

- Mențineți uscate priza și ștecherul de alimentare.
- Amplasați cablul de alimentare protejat, astfel încât să nu existe pericolul deteriorării.
- Nu transportați sau trageți aparatul ținând de cablul de alimentare. Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul deteriorării cablului, aparatul trebuie reciclat ca deșeu.
- Nu acționați pompa niciodată fără debit de apă. Pompa se va distruge.
- Nu pompați niciodată alte lichide în afară de apă ! Alte lichide pot distruge aparatul.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului sau piesele componente, dacă acest lucru nu este menționat în mod explicit în instrucțiunile de utilizare.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.

- Utilizați pentru aparat numai piese de schimb și accesorii originale. Permiteți efectuarea reparațiilor numai de către stațiile de service autorizate.
- Nu priviți niciodată direct în sursa de iluminare a aparatului. Radiația luminoasă este așa de intensă încât poate provoca afecțiuni permanente ale rețelei.

Instalare, conectare și reglare



Atenție! Tensiune electrică periculoasă.

Posibile urmări: Moarte sau accidente grave.

- Pentru utilizare, transformatorul trebuie să se monteze la o distanță de siguranță de minimum 2 m față de mal (A).
- Montați transformatorul astfel încât să se păstreze uscat și să fie protejat împotriva jetului de apă. În plus protejați transformatorul împotriva razelor solare (max. 40°C).

Variante de instalare (B)

Aparatul poate fi instalat astfel încât să plutească în apă sau să stea introdus în apă.

- În varianta plutirii pe apă, poziția aparatului se fixează cu ajutorul unor cordoane de întindere care se prind de urechile de fixare (1) amplasate sub aparat.
- În varianta montării în apă, aparatul se montează cât mai orizontal posibil (3) pe o fundație fixă (4), căptușită spre ex. cu pietre. Trebuie avută atenție ca aparatul să fie cufundat în apă cca. 80 mm. Dacă aparatul este prea mult introdus în apă, din cauza forței de împingere în sus, aparatul nu poate sta într-o poziție stabilă.

Indicație:

- Verificați ca debitul de apă de la partea inferioară a aparatului să nu fie obturat!
- Pentru asigurarea unei poziții stabile a aparatului, puteți demonta corpurile plutitoare.

Conectare (C)

Conectați aparatul și transformatorul cu ajutorul ștecherului cu doi poli (6). Înșurubați strâns piulița (7) la ștecher.

Reglarea (D)

Pentru reglarea jetului de apă, ajustați diuzele individuale mobile (8).

Punerea în funcțiune

Conectarea aparatului: Introduceți ștecherul de alimentare (E, 9) al transformatorului în priză.

Deconectarea aparatului: Scoateți din priză ștecherul (E, 9) al transformatorului.



Indicație!

Forma jeturilor de apă ale aparatului Water Starlet este programată fix. Programul nu poate fi modificat.

Curățarea și întreținerea

Înainte de efectuarea lucrărilor la aparat, scoateți din priză toate ștecherile aparatelor care se găesc în apă (E)!

Curățarea aparatului (F-I)

- Pentru deschidere slăbiți cele patru șuruburi (10) de la partea inferioară a aparatului și scoateți carcasa filtrului (11).
- Trageți în sus fiecare pompă (12).
- Trageți lateral capacul pompei (13) și extrageți lateral rotorul (14).
- Spălați toate părțile componente cu apă curentă de la robinet.
- Pentru curățarea diuzei rotiți ușor suportul diuzei (15) și scoateți-l din capac.

Asamblarea aparatului

Aparatul se montează în ordine inversă (F-I).

- Rotiți suportul diuzei (15) în capac și introduceți pompa (12) în diuză.

Indicație: La introducerea suporturilor diuzelor (15) și a pompelor (12) respectați succesiunea corectă marcată cu numere (16) pe capac. O montare diferită față de succesiunea corectă, modifică jocul de apă și de lumini.

- Fiți atenți la corecta așezare a pompelor (12), deoarece în caz contrar, carcasa filtrului (11) nu se mai închide.
- Pozați conductoarele (17) astfel încât ele să nu fie strivite. Treceți cablul de alimentare (18) prin orificiul (19) din capac.

Depozitarea / depozitarea pe timp de iarnă

În timpul perioadei de îngheț aparatul trebuie dezinstalat. Realizați o curățare temeinică și verificați ca aparatul să nu prezinte deteriorări. Conservați aparatul Water Starlet cufundat într-un vas cu apă ferit de îngheț. Nu este permisă inundarea fișei de conectare!

Îndepărtarea ca deșeu

Aparatul trebuie îndepărtat ca deșeu în conformitate cu prevederile legale naționale. Consultați reprezentantul comercial.

Înlăturarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Măsuri de remediere
Pompa nu pornește	Nu există tensiune de alimentare	Verificați tensiunea din rețea Se controlează circuitul de alimentare
Înălțime insuficientă a jetului de apă	Rotorul blocat sau murdar	Curățați rotorul
	Diuzele sunt murdare	Se curăță diuzele
Aparatul plutește cu mult deasupra apei	Mantua de filtrare este murdară	Curățați mantaua filtrului

Указания за настоящото упътване за употреба

Преди първата употреба прочетете настоящото упътване за употреба и се запознайте с уреда. За да използвате уреда правилно и безопасно, спазвайте непременно указанията за безопасност.

Моля, съхранявайте грижливо упътването за употреба! При смяна на собственика предавайте уреда заедно с упътването. Всякакъв вид работа с този уред трябва да се извършва само съгласно настоящите инструкции.

Размер на доставката

1 „Water Starlet“ (окончателно монтиран), 1 трансформатор

Употреба по предназначение

Серията „Water Starlet“, наричана по-нататък уред, представлява плаващ воден фонтан със светодиодно осветление. Уредът може да се експлоатира изключително само с чиста вода от градински езера при температура на водата от +4°C до +35°C.

Този уред е подходящ за ползване в езера, плувни езера и езера за къпане (A) при спазване на националните производствени разпоредби, както и във водни съдове върху тераси.

Нецелесъобразна употреба

При несъобразена с предназначението употреба и неправилна работа с уреда той може да представлява риск за хората. При несъобразена с предназначението употреба на уреда, ние не поемаме отговорност, губи се правото на използване на гаранция, както и общото разрешително за експлоатация.

Декларация на производител CE

Декларираме съответствието на този уред по смисъла на Директивата на ЕО EMV (2004/108/EC), както и на Директивата за ниско напрежение (2006/95/EC). Приложение са намерили следните хармонизирани стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Подпис: 

Указания за безопасност

Фирмата OASE е конструирала този уред според актуалното ниво на техническо развитие и съществуващите предписания за безопасност. Въпреки това от този уред може да възникне риск за хората и материалните ценности, ако се използва не по предназначение или неправилно или ако не се съблюдават инструкциите за безопасност.

От съображения за сигурност с този уред не трябва да работят деца и младежи под 16 години, както и лица, които не могат да разпознаят евентуални рискове или които не са запознати с настоящото упътване за употреба.

Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата, винаги изтегляйте от контакта щепселите на всички уреди, които са във вода.

Електрическа инсталация съгласно инструкциите

- Електрическите инсталации на градинските езера и басейни трябва да съответстват на международните и националните разпоредби. Спазвайте по-специално DIN VDE 0100 и DIN VDE 0702.
- Използвайте кабели, които са разрешени за използване на открито и удовлетворяват DIN VDE 0620.
- Уверете се, че трансформаторът е обезопасен със защитно съоръжение срещу ток на утечка с измервателен ток на утечка от макс. 30 mA.

- Свържете трансформатора, само ако електрическите данни за токовото захранване съвпадат с тези от заводската табела.
- Работете с трансформатора само с инсталиран съгласно предписанията контакт.
- При въпроси и проблеми за Ваша собствена безопасност се обръщайте към електротехник - специалист!

Безопасна работа на уреда

- Поддържайте контакта и мрежовият щепсел сухи.
- Полагайте свързващите проводници защитени, така че да са изключени всякакви повреди.
- Не носете и не теглете уреда за захранващия кабел. Свързващите проводници не могат да се сменят. При повреда на проводника уредът да се изхвърли веднага.
- Никога не експлоатирайте помпата без протичаща през нея вода. Помпата ще се разруши.
- Никога не използвайте уредите за други течности освен вода! Другите течности може да унищожат уреда.
- Никога не отваряйте уреда или части от него, ако в упътването за употреба няма изрични указания за това.
- Никога не правете технически изменения по уреда.
- Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда. Възлагайте ремонтите само на оторизирани сервиси.
- Никога не гледайте директно в източника на светлина на уреда. Светлинният лъч е така интензивен, че е възможно трайно увреждане на ретината.

Монтаж, свързване и настройка



Внимание! Опасно електрическо напрежение.

Възможни последици: Смърт или тежки наранявания.

- При ползване трансформаторът да се постави на безопасно разстояние от минимум 2 m от брега (A).
- Поставете трансформатора на сухо място, защитен от водни пръски. Пазете трансформатора и от слънчевите лъчи (макс. 40 °C).

Варианти за монтаж (B)

Във водата уредът може да бъде поставен неподвижно или подвижно.

- При подвижния вариант позицията на уреда се фиксира с обтягащи шнурове, закрепени към фиксиращи скоби (1) под него.
- При неподвижния вариант уредът се поставя (3) върху здрава основа (4), напр. подсилена с камъни, така, че да има възможно най-хоризонтално положение във водата. Да се обърне внимание на това, че уредът трябва да е потопен на около 80 mm във водата. Ако той е потопен твърде много във вода, безопасната му позиция не е гарантирана заради задвижващия механизъм.

Инструкция:

- Внимавайте да не се възпрепятства притока на вода от долната страна на уред!
- За да осигурите безопасна позиция на уреда, може да демонтирате плаващите тела.

Свързване (C)

Свържете уреда и трансформатора чрез двуполусния щепсел (6). Фиксирайте щепсела с помощта на холандерова гайка (7).

Ориентиране (D)

За ориентиране на водната струя настройте отделните подвижни дюзи (8).

Пуск в експлоатация

Включване на уреда: Пъхнете мрежовия щепсел (E, 9) на трансформатора в контакта.

Изключване: Извадете мрежовия щепсел (E,9) на трансформатора.



Инструкция!

Програмираните изображения, получавани от водната струя, не може да се променят. Програмата не подлежи на промяна.

Почистване и поддръжка

Преди да извършите работи по уреда, издърпайте щепселите на всички намиращи се във водата уреди (E)!

Почистване на уреда (F-I)

- За да го отворите, разхлабете четирите болта (10) от долната страна на уреда и повдигнете чашката (11) на филтъра.
- Издърпайте нагоре (12) съответната помпа.
- Извадете настрани капака (13) на помпата и издърпайте (14) ходовото колело.
- Почистете всички части под течаща вода.
- За да почистите дюзата, с леко завъртане (15) извадете държача ѝ от капака.

Сглобяване на уреда

Уредът се сглобява в обратна последователност (F-I).

– Завийте държача на дюзата (15) в капака и поставете помпата (12) върху дюзата.

Забележка: Когато поставяте държача на дюзата (15) и помпите (12) обърнете внимание и на правилната последователност на номерирането (16) в капака. Променената последователност води до промяна във водните и светлинни изображения.

– Обърнете внимание на правилната позиция на помпите (12), в противен случай чашката на филтъра (11) няма да се затвори.

– Полагайте проводниците така (17), че да не са притиснати. Прекарайте свързващия проводник (18) през кабелния проход (19) на капака.

Съхранение/зазимяване

При студ уредът трябва да се деинсталира. Почистете основно и проверете уреда за повреди. Съхранявайте Water Starlet потопен в съд с вода, която да не замръзва. Щепселът не трябва да се мокри!

Изхвърляне

Уредът да се изхвърля съгласно националните законови разпоредби. За информация се обърнете към специализираната търговска мрежа.

Отстраняване на повреди

Повреда	Причина	Отстраняване на смущението
Помпата не се включва	Липсва захранващо напрежение от мрежата	Проверете напрежението в мрежата Проконтролирайте захранващия проводник
Височина на фонтаните недостатъчна	Работното колело е блокирано или замърсено	Почистете работното колело
	Дюзите са замърсени	Почистете дюзите
Уредът изплува	Корпусът на филтъра е замърсен	Почистете корпусът на филтъра

Примітки до інструкції з експлуатації

Перед першим використанням прочитайте інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з пристроєм. Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

Ретельно зберігайте інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте її новому власникові. Всі роботи з пристроєм проводяться лише відповідно до цієї інструкції.

Об'єм поставок

1 «Water Starlet» (змонтований в готовому вигляді), 1 трансформатор

Використання пристрою за призначенням

Конструктивний ряд «Water Starlet», в подальшому названий як прилад, є плавучим каскадним фонтаном зі світлодіодним освітленням. Прилад можна використовувати лише в чистому ставку при температурі води від +4 С до +35 С.

Прилад придатний для використання у ставках, ставках для плавання та купання (А) за умови дотримання внутрішніх правил встановлення і в водних резервуарах на терасах.


Використання не за призначенням

Використання не за призначенням та некоректне поводження з пристроєм може бути небезпечним. При використанні пристрою не за призначенням втрачають силу гарантія виробника і загальний дозвіл на експлуатацію.

Заява виробника про відповідність визначеним нормам і стандартам

Ми заявляємо про відповідність нормі ЄС щодо електромагнітної сумісності (2004/108/ЄС), а також нормі щодо регулювання низької потужності (2006/95/ЄС). Було застосовано такі гармонізовані норми:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Підпис: 

Правила техніки безпеки

Фірма **OASE** виготовила цей пристрій за останнім словом техніки і згідно з діючими інструкціями з техніки безпеки. Незважаючи на це, пристрій може бути небезпечним для людей і матеріальних цінностей, якщо його використовувати неналежним чином або не за призначенням, а також у разі недотримання правил техніки безпеки.

3 міркування безпеки дітям та молоді до 16 років, а також особам, які не можуть усвідомити небезпеку або не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, використовувати цей пристрій заборонено.

Небезпека через контакт води і електрики

- При неправильному підключенні або неналежному поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.
- Перед тим, як занурити руки у воду, обов'язково витягніть мережні штекери всіх пристроїв, що знаходяться у воді.

Належний електромонтаж

- Електричні установки в садових ставках повинні відповідати міжнародним та національним будівельним нормам. Дотримуйтеся особливо норм DIN VDE 0100 та DIN VDE 0702.
- Використовуйте лише кабель, який допущений до експлуатації ззовні і відповідає вимогам DIN VDE 0620.
- Слід забезпечити, щоб трансформатор мав запобіжний пристрій аварійного струму з максимальним значенням аварійного струму 30 mA.
- Під'єднуйте трансформатор лише тоді, коли електричні характеристики електроживлення співпадають з електричними характеристиками на заводській таблиці.
- Експлуатувати насос лише з розеткою, встановленою згідно з інструкцією.
- У випадку виникнення питань та несправностей звертайтеся до фахівця задля вашої особистої безпеки.

Надійна експлуатація пристрою

- Розетку та мережевий штекер беріть від попадання вологи.
- Прокладіть з'єднувальний кабель в захищеному вигляді, щоб уникнути його пошкодження.
- Не носіть і не тягніть прилад за провід для під'єднання до мережі. З'єднувальні проводи не підлягають заміні.
- У випадку його пошкодження пристрій потрібно утилізувати.
- Заборонено експлуатувати насос без подачі води. Насос може вийти з ладу
- Забороняється перекачувати за допомогою пристрою інші рідини, окрім води! Інші рідини можуть зруйнувати пристрій.
- Ніколи не відкривайте корпус чи належні до нього деталі, якщо в інструкції по експлуатації немає окремих вказівок щодо цього.
- Заборонено здійснювати технічні зміни в насосі.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі до пристрою. Здійснювати ремонт тільки через авторизовані служби обслуговування клієнтів.
- Заборонено дивитися прямо на джерело світла приладу. Промінь світла настільки сильний, що може привести до будь-яких пошкоджень сітківки.

Установка, під'єднання і регулювання



Увага! Небезпечна електрична напруга.

Можливі наслідки: Смерть або серйозні травми.

- При використанні трансформатор необхідно встановити на безпечній відстані мінімум 2 м від берега **(A)**.
- Встановіть трансформатор насухо, не допускаючи потрапляння водних бризок. Додатково захистіть трансформатор від попадання сонячних променів (макс. 40 °C).

Варіанти установки (B)

Прилад можна встановити у плавучому або стоячому положенні у воді.

- При використанні у плавучому стані положення приладу фіксується за допомогою натяжних канатів, прикріплених на утримуючих петлях **(1)** внизу приладу.
- При використанні у стоячому положенні прилад встановлюється у воді по можливості горизонтально **(3)** на міцну основу **(4)**, наприклад, підбиту каменями. При цьому необхідно звертати увагу на те, щоб прилад знаходився у воді на глибині прибл. 80 мм. Якщо прилад знаходиться занадто глибоко у воді, то через витіснення безпечність не гарантується.

Вказівки:

- Слідкуйте за тим, щоб не блокувався доступ води до нижньої частини приладу!
- Для безпечного стану приладу можете демонтувати поплавки.

Під'єднання (C)

З'єднайте прилад і трансформатор через двополюсний штекер **(6)**. Пригвинтіть штекер за допомогою накидної гайки **(7)**.

Регулювання (D)

Для регулювання водного струменю налаштуйте одини рухомі регульовальні форсунки **(8)**.

Введення в експлуатацію

Увімкнення приладу: Вставити мережевий штекер (E, 9) трансформатора в розетку.

Вимкнення приладу: Від'єднати мережевий штекер (E, 9) трансформатора.



Вказівка!

Зображення каскаду «Water Starlet» запрограмовані. Програма незмінна.

Чистка і догляд

До початку робіт з приладом від'єднати мережевий штекер всіх приладів, що знаходяться у воді (E)!

Чистка приладу (F-I)

- Щоб відкрити слід відвинтити чотири гвинти (10) на нижній стороні приладу та припідняти корпус (11) фільтра.
- Витягнути насос (12) вгору.
- Кришку насоса (13) зняти набік і вийняти (14) ходове колесо.
- Всі деталі почистити под протічною водою.
- Для чистки форсунки витягнути корпус форсунки (15) легким обертальним рухом з кришки.

Збирання приладу

Прилад зібрати у зворотній послідовності (F-I).

- Корпус форсунки (15) закрутити в кришку і насос вставити (12) у форсунку.

Вказівки: При використанні корпусів форсунок (15) та насосів (12) звертайте увагу додатково на правильну послідовність нумерації (16) в кришці. Інша послідовність призведе до зміни гри води і світла.

- Звертайте увагу на правильну посадку насосів (12), інакше корпус фільтра (11) не закриється.
- Укладіть проводи (17) таким чином, щоб вони не здавлювалися. Проведіть з'єднувальний провід (18) через кабельний ввід (19) кришки.

Збереження пристрою, в т. ч. взимку

При температурі нижче нуля слід демонтувати прилад. Проведіть ретельну очистку та перевірте прилад на наявність пошкоджень. Зберігайте «Water Starlet» зануреним і незамерзаючим в ємкості з водою. Штекер не повинен знаходитися в воді!

Утилізація

Пристрій слід утилізувати відповідно до вимог чинного законодавства. Для отримання інформації звертайтеся до продавця.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Усунення
Насос не вмикається	Відсутня напруга в мережі	Перевірити напругу в мережі Перевірити кабелі живлення
Недостатня висота фонтана	Робоче колесо заблоковане або забруднене	Почистити крильчатку
Пристрій спливає	Забруднені насадки	Очистити насадки
	Засмітилася фільтрувальна оболонка	Очистити фільтрувальну оболонку

Указання к настоящему руководству по эксплуатации

Перед первым использованием прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Обязательно соблюдайте меры предосторожности для правильного и безопасного применения.

Тщательно храните данное руководство! При передаче прибора другому лицу, передайте ему также и руководство по эксплуатации. Все работы с данным прибором разрешается выполнять только в соответствии с руководством.

Объём поставок

1 «Water Starlet» (монтирован в готовом виде), 1 трансформатор

Использование прибора по назначению

Конструктивный ряд «Water Starlet», называемый далее прибором, является плавучим каскадным фонтаном со светодиодным освещением. Прибор можно использовать исключительно в чистом пруду с температурой воды от +4°C до +35°C.

Прибор пригодный для использования в прудах, прудах для плавания и купания (А) при условии соблюдения национальных правил установления и в водных резервуарах на террасах.

Использование не по назначению

При использовании прибора не по назначению и при ненадлежащем обращении от него может исходить опасность для людей. При ненадлежащем использовании мы не несем ответственности.

Сертификат изготовителя CE

Мы подтверждаем соответствие инструкциям ЕС: инструкции по электромагнитной совместимости (2004/108/ЕС), а также инструкции по низковольтному оборудованию (2006/95/ЕС). Применение нашли следующие гармонизированные стандарты:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Подпись: 

Указания по мерам предосторожности

Фирма **OASE** изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Из соображений безопасности детям, молодежи до 16 лет, а также лицам, которые не в состоянии осознать опасность и не ознакомлены с данной инструкцией по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжелым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно вытяните сетевые штекеры всех находящихся в воде приборов.

Надлежащий электромонтаж

- Электромонтаж садовых прудов должен соответствовать международным и национальным строительным инструкциям: Соблюдайте в особенности нормы DIN VDE 0100 und DIN VDE 0702.
- Используйте только кабель, который допущен к эксплуатации снаружи и отвечает требованиям DIN VDE 0620.
- Следует обеспечить, чтобы трансформатор имел предохранительное устройство аварийного тока с максимальным значением аварийного тока 30 мА.
- Присоединяйте трансформатор только тогда, когда электрические характеристики электропитания совпадают с электрическими характеристиками на заводской табличке.
- Эксплуатировать насос только с розеткой, установленной согласно инструкции.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь для Вашей собственной безопасности к электрику-специалисту.

Надёжная эксплуатация прибора

- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Уложите соединительный кабель в защищенном виде, чтобы исключить повреждения.
- Не носите и не тяните прибор за провод для присоединения к сети. Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор утилизировать.
- Запрещено использовать насос без потока воды. Насос может выйти из строя.
- Никогда не перекачивайте никакую жидкость кроме воды! Другие жидкости могут разрушить прибор.
- Никогда не открывайте корпус или принадлежащие к нему детали, если в руководстве по эксплуатации нет на этот счет исключительных указаний.
- Запрещено совершать технические изменения в насосе.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к прибору. Производить ремонт только через авторизированные службы обслуживания клиентов.
- Запрещено смотреть прямо на источник света прибора. Луч света настолько сильный, что может привести к любым повреждениям сетчатки.

Установка, подсоединение и регулирование



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или серьезные травмы.

- При использовании трансформатор необходимо установить на безопасном расстоянии минимум 2 м от берега (A).
- Установите трансформатор всухую и защитите его от водных брызг. Дополнительно защитите трансформатор от попадания солнечных лучей (макс. 40 °C).

Варианты установки (B)

Прибор можно установить в плавучем или стоячем положении в воде.

- В случае использования в плавучем состоянии положение прибора фиксируется с помощью натяжных веревок, прикреплённых на удерживающих петлях (1) внизу прибора.
- В случае использования в стоячем положении прибор устанавливается в воде по возможности горизонтально (3) на прочную основу (4), например, подбитую камнями. При этом необходимо обращать внимание на то, чтобы прибор находился в воде на глубине припл. 80 мм. Если прибор находится слишком глубоко в воде, то из-за вытеснения безопасное состояние не гарантируется.

Указание:

- Следите за тем, чтобы доступ воды к нижней части прибора не блокировался!
- Для безопасного состояния прибора можете демонтировать поплавки.

Подсоединение (C)

Соедините прибор и трансформатор через двухполюсный штекер (6). Привинтите штекер с помощью накидной гайки (7).

Регулирование (D)

Для регулировки водной струи юстируйте единственные подвижные регулирующие форсунки (8).

Пуск в эксплуатацию

Включение прибора: Вставить сетевой штекер (E, 9) трансформатора в розетку.

Выключение прибора: Отсоединить сетевой штекер (E, 9) трансформатора.



Указание!

Изображения каскада «Water Starlet» запрограммированы. Программа неизменяемая.

Очистка и уход

Перед началом работ на приборе отсоединить сетевой штекер всех находящихся в воде приборов (E)!

Чистка прибора (F-I)

- Для открытия отвинтить четыре болта (10) на нижней стороне прибора и приподнять корпус (11) фильтра.
- Вытянуть насос (12) вверх.
- Крышку насоса (13) снять набором и вытащить (14) ходовое колесо.
- Все детали почистить под проточной водой.
- Для чистки форсунки вынуть корпус форсунки (15) лёгким вращательным движением из крышки.

Сборка прибора

Прибор собрать в обратной последовательности (F-I).

- Корпус форсунки (15) закрутить в крышку и насос вставить (12) в форсунку.

Указание: При использовании корпусов форсунок (15) и насосов (12) обращайте внимание дополнительно на правильную последовательность нумерации (16) в крышке. Другая последовательность влечёт за собой изменённую игру воды и света.

- Обращайте внимание на правильную посадку насосов (12), иначе корпус фильтра (11) не закроется.
- Уложите провода (17) таким образом, чтобы они не сдавливались. Проведите соединительный провод (18) через кабельный ввод (19) крышки.

Хранение прибора, в т.ч. зимой

При температуре ниже нуля демонтировать прибор. Выполните основательную чистку и проверьте прибор на наличие повреждений. Храните «Water Starlet» погружённым и незамерзающим в ёмкости с водой. Штекер не должен находиться в воде!

Утилизация

Прибор утилизировать согласно национальным инструкциям, действующим по законодательству. Спросите у Вашего дилера.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Насос не включается	Отсутствует напряжение сети	Проверить напряжение сети Проверить питающие провода
Недостаточная высота фонтана	Рабочее колесо заблокировано или загрязнено	Почистить рабочее колесо
	Загрязнены насадки	Очистить насадки
Прибор всплывает	Загрязнённая фильтровальная чаша	Почистить фильтровальную чашу

对本使用说明书的说明

在第一次使用之前，请仔细阅读此使用说明书，以便熟悉了解设备。请您一定要注意安全说明，以便正确及安全地使用设备。请仔细保存好此使用说明书！在设备所有人更换时，请一同交付说明书。所有在此设备上的工作，必须按照此说明书进行。

供货范围

1 台灯光喷泉设备“Water Starlet”（已装配好），1 个变压器

按规定使用

灯光喷泉设备“Water Starlet”结构系列，以下称为设备，是带发光二极管灯且可以漂浮的喷泉设备。本设备只允许用于水温为 +4 °C 至 +35 °C 的普通池塘水。

在遵循国家建造法规的情况下，本设备适用于池塘、游泳池塘和洗澡池塘 (A) 以及阳台上的水箱中。

不按规定使用

不按照规定使用设备和不恰当的操作，都可能构成设备对人的伤害。如果不按照规定使用，我方的责任和通用的操作许可证失效。

CE 生产商声明

我们在此声明符合欧洲共同体电磁兼容性规定 (2004/108/EC) 和低电压电器规定 (2006/95/EC)。使用以下相符合的标准：EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

签名: 

安全说明

OASE 本公司已根据当前最新技术水平和现行安全规范制造这种设备。尽管如此，如果不正确使用或不按设备的设计用途使用设备，或不遵守安全注意事项，设备也会造成人员伤亡和财产损失。

出于安全原因，儿童和 16 岁以下的青少年以及不能认识到潜在危险的人，或是对此使用说明书不够了解的人不可使用此设备！

由于水和电的组合带来的危险

- 在不按规定连接或不规范操作时，水和电的组合会引起触电，从而导致死亡或重伤。
- 每次在您接触水之前，应拔下水中所有设备的电源插头。

按规定进行电气安装

- 花园池塘旁的电气安装必须符合国际的和国内的建造规定。特别要注意符合 DIN VDE 0100 和 DIN VDE 0702 标准。
- 请您只使用可露天使用的电缆，且要满足 DIN VDE 0620 标准的要求。
- 请确保变压器是用一个最大额定故障电流为 30 mA 的故障电流保护装置进行了保护。
- 只有当供电电源的电气数据与变压器铭牌上的电气数据相符时才可以连接变压器。
- 请您仅通过按照规定安装的插座运行变压器。
- 为了您的自身安全，如有问题或疑问请向电气专业人员求助。

设备的安全运行

- 请保持插座和电源插头干燥。
- 敷设连接导线要加以保护，以免损坏。
- 不要拖拽设备的连接导线。连接导线不可以更换。当电源线损坏时，设备必须报废。
- 决不要在没有水流的情况下运行泵。泵会被损坏。
- 决不要泵送除水以外的其它液体。其它液体会损坏设备。
- 除说明书明确说明外，决不要打开设备或其配套零件。
- 决不要对设备进行技术改造。
- 只可使用本设备的原装条件和附件。只有经过授权的用户服务单位才可进行修理。
- 决不要直接注视设备的光源。光束很强，可能会对视网膜造成永久性的伤害。

安放、连接和调准



注意！小心触电。

可能的后果： 死亡或重伤。

- 使用时变压器的安放地点必须离开岸边至少有 2 米的安全距离 (A)。
- 变压器必须安放在干燥的地方，并有防水保护。变压器另外还要防止阳光照射（最高 40 °C）。

安放方案 (B)

本设备可以漂浮或固定地安放在水中。

- 当使用漂浮式安放时，设备的位置通过固定在设备下面的钩环 (1) 上的拉绳进行固定。
- 当使用固定式安放时，设备在水中尽可能水平地 (3) 安放，比如用石块堆起来的固定地基 (4)上。这里要注意设备在水中的深度大约为 80mm。若设备在水中太深，则由于浮力的作用它的稳固状态是不能得到保证的。

提示:

- 请注意不能妨碍设备下侧部位的进水!
- 为了确保设备的稳固，可将浮体拆下。

连接 (C)

请用两针插头 (6) 连接设备和变压器。用拧紧螺母 (7) 拧紧插头。

调准 (D)

通过调整各个活动喷嘴 (8) 来调整水束。

投入运行

接通设备: 将变压器的电源插头 (E, 9) 插入插座。

关闭设备: 拔下变压器的电源插头 (E, 9)。



注意!

灯光喷泉设备 Water Starlet 的喷水图已固定编程。该程序不可以修改。

清洁和保养

在设备上作业之前先要拔下所有水中设备的电源插头 (E)!

清洁设备 (F-I)

- 打开设备的方法是：松开设备下侧的四个螺栓 (10)，取下过滤器外壳 (11)。
- 向上取出相应的泵 (12)。
- 从侧面取下泵盖 (13)，拉出叶轮 (14)。
- 在流水中清洁所有零件。
- 为了清洁喷嘴，可通过稍微转动喷嘴支架 (15) 将其从泵盖中取出。

装配设备

按相反的顺序装配设备 (F-I)。

- 将喷嘴支架 (15) 旋入泵盖内，将泵 (12) 插到喷嘴。

提示: 在装入喷嘴支架 (15) 和泵 (12) 时，还要注意泵盖内的编号顺序 (16) 是否正确。顺序改变后会造成喷水 and 灯光发生变化。

- 请注意泵 (12) 是否正确就位，否则过滤器外壳 (11) 无法闭合。
- 敷设电缆 (17) 时请不要使它受到挤压。将连接电缆 (18) 穿过泵盖的电缆孔 (19)。

存放 / 过冬






出现霜冻时必须拆卸设备。请进行一次彻底的清洁，并检查设备有无损坏。请将灯光喷泉设备 Water Starlet 保存在无霜冻的地方并且浸没在水箱中。插头不允许淹没在水中。





丢弃处理

要按照国家法定的规定丢弃设备。请向专业销售商询问。

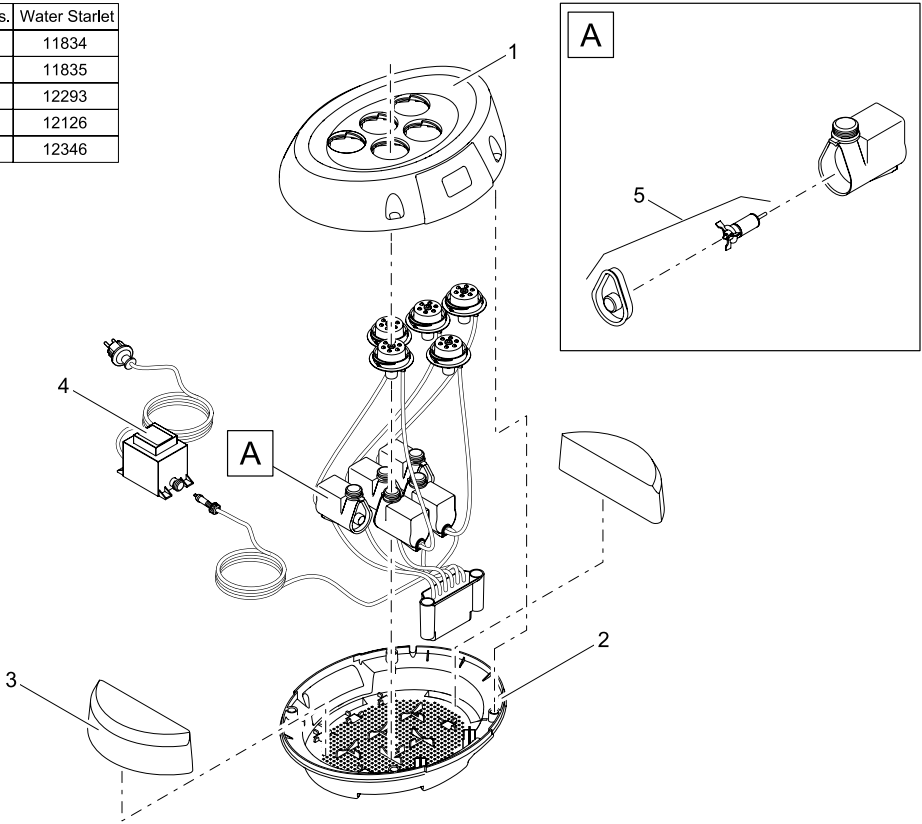
故障排除

故障	原因	解决措施
泵不接通	无电源电压	检查电源电压 检查电源线
喷泉高度不够	叶轮卡住或脏了 喷嘴脏了	清洁叶轮 清洁喷嘴
设备浮起	过滤器外壳脏了	清洁过滤器外壳

	IP 68 	IP 44			 
D	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.	Geschützt gegen Festkörper größer als 1 mm, spritzwassergeschützt.	Sicherheitstransformator	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
GB	Dust tight. Submersible to 1 m depth.	Protected against solid bodies larger than 1 mm, splash-proof.	Safety transformer	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
F	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	Protégés contre les corps solides de taille supérieure à 1 mm et contre les projections d'eau	Transformateur de sécurité	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m.	Beschermd tegen vaste deeltjes van meer dan 1 mm, beveiligd tegen spatwater.	Veiligheidstransformator	Niet bij het normale huishvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
E	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.	Protegido contra cuerpos sólidos mayores de 1 mm y chorros de agua.	Transformador de seguridad	No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
P	A prova de pó. A prova de água até 4 m de profundidade.	Protegido contra partículas superiores a 1 mm, à prova de respingos de água	Transformador de segurança	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
I	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	Proteito contro corpi solidi maggiori di 1 mm, protetto contro gli spruzzi d'acqua	Trasformatore di sicurezza	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!
DK	Støvtaet. Vandtaet ned til 1 m dybde.	Beskyttet mod faste partikler større end 1 mm, støvkvand-beskyttet.	Sikkerhedstransformator	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
N	Støvtætt. Vannlått ned til 1 m dyp.	Beskyttet mot faste stoffer større enn 1 mm, beskyttet mot vannsprut.	Sikkerhetstransformator	Ikke kasti i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
S	Dammtätt. Vattentätt till 1 m djup.	Skyddat mot fasta partiklar större än 1 mm, droppått	Sakerhetstransformator	Får inte kastas i hushållsopporat	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FIN	Pölytiivis. Vesiitiivis 1 m syvyvseen asti	Suojattu yli 1 mm suuremmilla kiinteillä aineksilla ja roiskevedellä.	Varmuusuuntaja	Älä hävittä laitteita tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
H	Porfomittett. Vizalio 1 m-es mélységig.	1 mm-nél nagyobb szilárd részecskék ellen és fröcsözv-védett	Biztonsági transzformátor	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	Zabezpieczenie przed materiałem o uziarnieniu większym niż 1 mm, stałymi zabezpieczona przed przyskajacą wodą.	Transformator zabezpieczający	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkownika!

	IP 68  1 m	IP 44			
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m.	Chráněno proti pevným částicím větším než 1 mm, chráněno proti odstředivé vodě.	Bezpečnostní transformátor	Nelkvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotěsný. Vodotěsný do hĺbky 1 m.	Chránené proti pevným časticiam väčším ako 1 mm, chránené proti odstredkujúcej vode	Bezpečnostný transformátor	Nelkvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Přečítajte si Návod na použitie
SLO	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globlinen 1 m.	Zaščiteno pred trdnimi delci, večjimi od 1 mm, in zaščiteno pred škropljenjem.	Varnostni transformator	Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	Zaštiteno od stranih tijela većih od 1 mm i prskajuće vode	Sigurnosni transformator	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Paznja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 1 m.	Protejat împotriva corpurilor solide mai mari de 1 mm, protejat împotriva apei pulverizate	Transformator de siguranță	Nu aruncați în guntoiri menajeri!	Atenție! Citiiți instrucțiunile de utilizare!
BG	Защитено от прах. Водостойчив до дълбочина 1 м.	Защитено от твърди тела по-големи от 1 мм, защитено от напър-сваане с вода	Предпазен трансформатор	Не изхвърляйте заедно с обвиновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете уръгването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 1 м.	Захист від твердих тіл більше 1 мм.	Захисний трансформатор	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RUS	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 1 м.	Защищен от твердых частиц свыше 1 мм, защищен от водяных брызг	Предохранительный трансформатор	Не утилизируйте вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
RC	防尘。至 1 米深防水。	防大于 1 mm 的固体，防溅水	安全变压器	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos.	Water Startet
1	11834
2	11835
3	12293
4	12126
5	12346



Oase
LIVING WATER

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Germany

www.oase-livingwater.com